CANE
MEDICAL TECHNOLOGY

CRONO PAR4 50

Pompe à perfusion ambulatoire



Notice d'utilisation

IFU PS4AMFR Rev.1 01-2025

Lisez ces instructions avant d'utiliser la pompe !

CE 0476

Uncontrolled copy for internal use only

Uncontrolled copy for internal use only

Propriété des informations

COPYRIGHT ©, CANÈ S.p.A.
Tous droits réservés pour tous les pays.

Toute distribution, modification, traduction ou reproduction de tout ou partie de ce document, sans l'autorisation écrite de CANÈ S.p.A., est interdite.
Il n'est pas possible d'utiliser le contenu de ce document pour développer d'autres documents à vos propres fins commerciales sans l'autorisation écrite de CANÈ S.p.A. Toute demande d'autorisation, d'exemplaires supplémentaires de ce manuel ou d'informations techniques connexes doit être adressée à :

CANÈ S.p.A.
via Cuorgnè 42/a - 10098 Rivoli (TO) - Italy
Tel. +39-011-9574872 - Fax +39-011-9598880
www.canespa.it - mailbox@canespa.it

La représentation graphique des produits dans ce document est faite dans le seul but d'illustrer le produit et est purement indicative.

CANÈ S.p.A. se réserve le droit d'apporter sans préavis des modifications au produit et à la documentation connexe, à condition que les modifications ne soient pas liées aux performances ou à la sécurité de l'appareil.

Assistance

Comment demander une assistance

L'appareil doit être réparé exclusivement par CANÈ S.p.A.
Avant d'expédier l'appareil, veuillez contacter :

SERVICE D'ASSISTANCE CLIENT CANÈ S.p.A.
via Cuorgnè 42/a - 10098 Rivoli (TO) - Italy
Tel. +39-011-9574872 - Fax +39-011-9598880
www.canespa.it - service@canespa.it

Faites toujours référence au numéro de série figurant sur l'étiquette à l'arrière de la pompe (voir « Données d'identification de la pompe » à la page 24).

Uncontrolled copy for internal use only

Table des matières

Propriété des informations 3
Assistance 3
Glossaire 6
Garantie 9
Responsabilité 11
1. Ce manuel 12
Objectifs du manuel 13
Symboles utilisés 13
Avertissements 13
Destinataires du manuel 14
2. Mesures de sécurité 15
Reconnaître les dangers 16
Avertissements généraux 17
Consignes de sécurité pour le patient 19
Consignes de sécurité pour le personnel médical 21
3. Réception de la pompe 22
Identification de la pompe 23
Stockage et transport 25
4. Caractéristiques 26
Présentation de la pompe CRONO PAR4 50 27
Description de la pompe 29
Description de l'écran 30
Description du clavier 32
Matériel à usage unique non fourni avec la pompe 34
5. Informations sur la pompe 37
Procédures courantes 38
Réglage de la date et de l'heure 39
Affichage des paramètres de la pompe 40
6. Perfusion du médicament 47
Sélection d'un site de perfusion 48
Remplissage et raccordement du réservoir à la pompe 49
Amorçage de l'ensemble de perfusion 54
Insertion de l'aiguille 55
Démarrage de la perfusion 57
Perfusion d'une dose bolus de médicament 58
Modification du débit pendant une perfusion 60

Uncontrolled copy for internal use only

Interruption ou mise en pause d'une perfusion 61
Porter la pompe 64
Retrait du poussoir 65
Que faire à la fin de la perfusion 66
7. Paramètres de la pompe 68
Réglage des débits de perfusion 69
Réglage des profils de débit journalier en Mode Auto 71
Réglage de la dose bolus 74
Programmation du volume partiel 76
Désactivation des alarmes fin de perfusion 77
Programmation du volume d'amorçage 78
8. Fonctions réservées 79
Accès aux fonctions réservées 80
Sélection du mode de fonctionnement 82
Verrouillage et déverrouillage des paramètres de la pompe 83
Activation et désactivation de l'interface Bluetooth 85
Affichage et réinitialisation des compteurs de perfusion 86
Réglage du seuil de pression d'occlusion 88
Affichage de la version du logiciel 89
9. Entretien 90
Avertissements généraux 91
Nettoyage et désinfection 91
Remplacement de la pile 93
Élimination 95
10. Diagnostics 96
Signalement des erreurs et action corrective possible 97
Résolution des occlusions 99
Initialisation de la pompe et réinitialisation de la position du poussoir 100
11. Caractéristiques techniques 101
Caractéristiques techniques de la pompe 102
Accessoires optionnels 104
Compatibilité électromagnétique 104
Tests de précision 106
12. Confidentialité des données 109
Index 110

Uncontrolled copy for internal use only

Glossaire

A

Alarme
Un signal sonore et visuel qui indique une anomalie dans le fonctionnement de la pompe.

Alarmes fin de perfusion
Signaux qui sont générés lorsqu'il reste 10 et 5 minutes avant la fin de la perfusion.

Amorçage
Opération de remplissage de l'ensemble de perfusion avec un médicament à effectuer avant l'insertion sous-cutanée de l'aiguille.

Apyrogène
Ne contient pas de substances qui provoquent de la fièvre.

B

Bolus post occlusion
Une quantité de médicament accumulée dans la ligne de perfusion et qui est libérée après le retrait d'une occlusion.

Bouchon Luer-Lock
Bouchon jetable pour la fermeture temporaire du réservoir pendant les phases préparatoires avant et après la perfusion.

C

Compteur
Enregistre le nombre des perfusions effectuées par la pompe.

D

Débit de perfusion
Quantité de médicament administrée par la pompe sur une période de temps, exprimée en millilitres par heure (ml/h).

Débits horaires
En mode Auto, il est possible d'attribuer un débit différent à chaque heure de la journée, afin de produire un débit variable qui change automatiquement en fonction de l'heure de la journée. La liste des débits et des heures qui décrit cette variation est appelée débit horaire.

Dose bolus
Une dose de médicament qui peut être administrée manuellement en plus de la dose continue.

E

Écoulement libre
Sortie incontrôlée de médicament du réservoir, causée par l'effet de la gravité.

Ensemble de perfusion
Appareil médical pour perfusion, constitué d'un cathéter (tube en plastique à travers lequel coule un médicament) et d'une aiguille (élément inséré par voie sous-cutanée).

I

Initialisation
Opération qui remet le poussoir dans la position de départ calibrée.

Uncontrolled copy for internal use only

L

Luer-Lock

Connexion conique standard (ISO 80369-7) utilisée pour connecter des appareils médicaux pour des applications intravasculaires ou hypodermiques.

M

Menu réservé

Menu protégé par mot de passe, contenant des fonctions destinées à l'usage exclusif du personnel médical.

ml

Une mesure de volume, correspondant à 1 centimètre cube (1 cc), ou 0,061 pouces cubes.

Mode Auto

En mode Auto, il est possible d'attribuer un débit différent à chaque heure de la journée, afin de produire un débit variable qui change automatiquement en fonction de l'heure de la journée.

Mode Free

En Mode Free, le patient peut choisir parmi un maximum de trois débits pré programmés différents, en fonction des besoins thérapeutiques, pendant la perfusion.

O

Occlusion

Obstruction entraînant une interruption du débit. Elle peut être causée par un blocage ou un écrasement de l'ensemble de perfusion.

P

Pièce appliquée de type CF

La pompe répond aux exigences de sécurité pour les équipements électromédicaux de type CF conformément à la norme IEC 60601-1.

Position de départ de la perfusion

La position du poussoir complètement retirée ou, si un volume partiel a été programmé, position du poussoir correspondant au volume partiel sélectionné.

Poussoir

La partie mobile de la pompe qui pousse le piston plongeur dans le cylindre du réservoir, et qui injecte ainsi le médicament.

R

Réservoir

Un récipient à usage unique contenant le médicament, semblable à une seringue, à raccorder à la pompe.

S

Seuil de pression d'occlusion

Pression qui doit être atteinte dans le réservoir pour déclencher une alarme d'occlusion.

Site de perfusion

Zone du corps où l'aiguille de l'ensemble de perfusion est insérée sous la peau.

Uncontrolled copy for internal use only

Sous-cutanée
Ce qui est situé directement sous la peau.

T

Temps total de perfusion
Durée nécessaire pour perfuser tout le contenu du réservoir.

V

Volume d'amorçage
Volume de médicament programmé pour remplir l'ensemble de perfusion et expulser les bulles d'air, avant d'insérer l'aiguille de l'ensemble en sous-cutané dans le patient.

Volume partiel
Volume de médicament contenu dans le réservoir inférieur à 50 ml, programmable en fonction de la thérapie prescrite.

Uncontrolled copy for internal use only

Garantie

Conditions de garantie

CANÈ S.p.A. garantit le produit contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant une période de **deux ans à compter de la date d'achat.**

Pendant la période de garantie, CANÈ S.p.A. réparera ou remplacera les composants défectueux selon les conditions générales indiquées ci-dessous, sans aucun frais de pièces de rechange ou de main-d'œuvre. Les frais d'expédition de la pompe au Service d'Assistance Client CANÈ S.p.A. sont à la charge du client.

REMARQUE : la garantie n'est valable que si les défauts sont signalés dans les délais indiqués.

Limites de la garantie

La garantie ne couvre pas les éléments suivants :

- Maintenance ordinaire
- Les dommages causés par une mauvaise utilisation, y compris, à titre d'exemple :
  - Mauvaise alimentation électrique
  - Utilisation du produit à des fins autres que celles indiquées
  - Réparations effectuées par du personnel non autorisé ou par le client lui-même
- Défauts résultant de modifications, adaptations ou réparations apportées au produit par le client ou par du personnel non autorisé
- Événements accidentels, tels que chutes ou infiltration de liquide
- Événements naturels et actes intentionnels ou malveillants
- Accessoires fournis avec la pompe

Assistance après garantie

Après l'expiration du délai de garantie, CANÈ S.p.A. facturera les pièces remplacées, la main-d'œuvre et le transport selon les tarifs en vigueur à ce moment-là.

Annulation de la garantie

REMARQUE : la garantie sera annulée avec effet immédiat si le modèle ou le numéro de série indiqué sur le produit a été modifié, annulé, retiré ou autrement rendu illisible.

REMARQUE : utilisez uniquement le crn® CRONO® *Réservoir* original. CANÈ S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures survenant en relation avec l'utilisation de réservoirs différents. Dans de tels cas, la garantie contractuelle de la pompe perd sa validité.

Uncontrolled copy for internal use only

Retour de la pompe

Dans le cas où le Service d'Assistance Client CANÈ S.p.A. demande un retour de la pompe, il vous indiquera l'adresse à laquelle l'envoyer. La pompe doit être envoyée à vos frais et dans son emballage d'origine.

Toute réparation doit être effectuée exclusivement par le fabricant, CANÈ S.p.A.

REMARQUE : CANÈ S.p.A. ne fournit aucune pompe de remplacement lorsque la pompe est en réparation ou en maintenance.

Uncontrolled copy for internal use only

Responsabilité

Limitations de responsabilité

1. CANÈ S.p.A. décline toute responsabilité envers l'acheteur ou des tiers pour tout préjudice corporel ou matériel provoqué par une mauvaise utilisation de la pompe, l'utilisation de la pompe à des fins autres que celles prévues ou le non-respect des règles établies dans ce manuel. L'acheteur s'engage par ailleurs à dégager CANÈ S.p.A. de toute responsabilité en cas de réclamation de tiers en relation avec ce qui précède.
2. CANÈ S.p.A. s'engage à effectuer des réparations sur la pompe pour une période n'excédant pas **quatre ans** à compter de la date de fabrication. Passé ce délai, CANÈ S.p.A. n'aura plus aucune obligation d'effectuer des réparations.
3. CANÈ S.p.A. décline toute responsabilité envers l'acheteur ou des tiers pour tout préjudice pouvant découler de l'utilisation de la pompe après **quatre ans** à compter de la date de fabrication.
4. CANÈ S.p.A. décline toute responsabilité envers le patient et/ou des tiers pour tout problème et/ou retard lié à l'expédition de la pompe.
5. CANÈ S.p.A. décline toute responsabilité envers le patient et/ou des tiers pour tout problème de santé et/ou inconvénients pouvant survenir pendant la période pendant laquelle l'appareil fait l'objet d'une assistance technique.
6. CANÈ S.p.A. se réserve le droit de modifier les spécifications ou la référence du modèle de ses appareils, sans aucune obligation d'apporter les modifications correspondantes aux appareils déjà fabriqués et vendus.
7. CANÈ S.p.A. décline toute responsabilité envers le patient et/ou des tiers si la pompe est utilisée avec un crn® CRONO® *Réservoir* autre que le modèle original.

Uncontrolled copy for internal use only

1. Ce manuel

Sommaire

Objectifs du manuel 13

Symboles utilisés 13

Avertissements 13

Destinataires du manuel 14

Uncontrolled copy for internal use only

Objectifs du manuel

Le présent manuel fournit aux utilisateurs de CRONO PAR4 50 des conseils sur :

- La programmation de la pompe pour perfusion (personnel médical/paramédical uniquement)
- La préparation de la pompe pour la perfusion
- Effectuer des perfusions de médicaments compatibles avec le modèle de perfuseur
- Dépannage

Symboles utilisés


Avis relatifs à la sécurité des patients


Autres types d'avis


Procédure réservée au personnel médical/paramédical uniquement, ou rappel de contacter votre médecin


Informations relatives à la compatibilité électromagnétique


Informations relatives à l'élimination des déchets électriques/électroniques


Informations relatives à l'assistance client


Informations sur les composants à usage unique


Informations relatives au verrouillage des paramètres

Avertissements


Toute personne utilisant la pompe doit lire ce manuel pour sa propre sécurité.


REMARQUE : ce manuel fait partie intégrante de la pompe. Il doit être conservé pendant toute la durée de vie de l'appareil et consulté pour toute information, de la réception de la pompe à la mise hors service. Il doit être conservé de manière à être accessible au patient et au personnel médical, dans un endroit propre et correctement entretenu. En cas de perte ou d'endommagement de ce manuel, contactez le Service d'Assistance Client CANÈ S.p.A. (voir page 3). En cas de vente ou de cession de la pompe, assurez-vous toujours que ce manuel est cédé avec elle.

Uncontrolled copy for internal use only

Destinataires du manuel

La pompe est conçue pour être utilisée par les personnes suivantes :

Utilisateur	Description
Patient	Sans expertise médicale particulière, le patient peut : • Préparer la pompe pour la perfusion • Raccorder la pompe à l'ensemble de perfusion • Démarrer et arrêter la perfusion.
Assistant familial	Sans aucune compétence médicale spécifique, un assistant familial peut remplacer ou assister le patient dans les tâches ci-dessus.
Personnel médical/ paramédical	Avec des connaissances médicales spécifiques concernant les médicaments et des compétences concernant les traitements et les procédures médicales à effectuer sur le patient, le personnel médical/paramédical est le seul à être autorisé à : • Programmer les débits de perfusion • Programmer le débit horaire quotidien • Programmer la dose bolus • Programmer le volume partiel • Programmer le volume d'amorçage • Programmer le seuil de pression d'occlusion • Réinitialiser le compteur de perfusion partielle • Expliquer au patient ou à l'assistant familial comment utiliser la pompe en toute sécurité • Verrouiller/déverrouiller le clavier.
Instructeur technique	Sans expertise médicale particulière, l'instructeur technique a une connaissance approfondie de la pompe et de son fonctionnement et peut : • Expliquer les fonctions et les caractéristiques de la pompe au personnel médical/paramédical • Expliquer au personnel médical/paramédical comment utiliser la pompe en toute sécurité.

Uncontrolled copy for internal use only

2. Mesures de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lisez toujours cette section pour vous assurer que la pompe est utilisée en toute sécurité.

Sommaire

Reconnaître les dangers 16

Avertissements généraux 17

Consignes de sécurité pour le patient 19

Consignes de sécurité pour le personnel médical 21

Uncontrolled copy for internal use only

Reconnaître les dangers

Avertissements de sécurité

Les situations qui mettent en danger la santé des patients sont indiquées dans le manuel comme suit :

DANGER !	Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
AVERTISSEMENT !	Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
ATTENTION !	Indique une situation dangereuse qui peut causer des blessures légères si elle n'est pas évitée.

Uncontrolled copy for internal use only

Avertissements généraux

Destination

CRONO PAR4 50 est une pompe ambulatoire pour perfusions sous-cutanées d'apomorphine dans le traitement de la maladie de Parkinson.

Indications générales

La pompe CRONO PAR4 50 est un appareil médical.
Tout incident grave survenant en relation avec l'appareil doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'état dans lequel le patient se trouve.
L'appareil doit uniquement être utilisé comme décrit dans ce manuel.

Elle est conçue pour être portée par le patient. Sa taille compacte et son poids léger la rendent idéale pour un usage domestique.

La pompe doit être programmée uniquement par du personnel médical/paramédical dûment formé et ne doit être utilisée que par des personnes ayant reçu des instructions adéquates sur son fonctionnement et son utilisation en toute sécurité.

Seuls les accessoires fournis par CANÈ S.p.A. peuvent être utilisés avec cette pompe.

L'administration de médicaments avec d'autres méthodes et pour d'autres traitements dégage CANÈ S.p.A. de toute responsabilité.

La pompe ne nécessite aucune installation, aucun essai et/ou mise en service.

Contre-indications

Si les patients ne sont pas en mesure de s'administrer le traitement de manière autonome, ils doivent bénéficier d'une assistance et d'une supervision adéquates.

Il est interdit d'utiliser la pompe en association avec d'autres appareils fixés sur le corps du patient, autres que l'ensemble de perfusion.

Il est interdit aux mineurs d'utiliser la pompe sans la surveillance constante d'adultes ou d'assistants.

Pour utiliser la pompe pendant la grossesse ou l'allaitement, suivez les instructions fournies par votre médecin.

Utilisation incorrecte

Il est interdit de :

- Utiliser la pompe pour la perfusion intraveineuse, intrathécale, épidurale ou toute autre perfusion non sous-cutanée ;
- Utiliser la pompe à proximité de sources de chaleur, de rayonnements ionisants, d'appareils à ultrasons et d'appareils à résonance magnétique ;
- Exposer la pompe à la lumière directe du soleil ou à des champs électromagnétiques intenses (aimants, haut-parleurs, radios mobiles) ;
- Mettre la pompe dans un four ou un micro-ondes ;
- Conserver la pompe au réfrigérateur ou au congélateur ;
- Utiliser la pompe dans des environnements qui ne sont pas conformes aux conditions de fonctionnement de la pompe (voir page 103) tels que, par exemple, des chambres hyperbares, des saunas et des bains de vapeur ;
- Porter la pompe pendant le bain ou la douche.

Uncontrolled copy for internal use only

Il est de la responsabilité du personnel médical et paramédical d'évaluer l'adéquation de la pompe avec le type d'utilisation et avec le patient, en tenant compte des aspects suivants :

AVERTISSEMENT !

- Les spécifications techniques de la pompe
- Les ensembles de perfusion qui seront utilisés
- L'état psychophysique et cognitif du patient

La liste ci-dessus n'est pas exhaustive et est fournie à titre d'exemple uniquement, en ce qui concerne les aspects procéduraux cliniques.

AVERTISSEMENT !

L'appareil fonctionne avec une pile au lithium, qui peut constituer une source de chaleur et provoquer des étincelles ou des incendies en cas de mauvaise utilisation, de stockage incorrect ou de transport inadapté.

Réutilisation

L'appareil peut être réutilisé par un autre patient après avoir été préalablement nettoyé et désinfecté (voir page 91). Aucune autre mesure n'est nécessaire.

Interférence électromagnétique

La pompe n'interfère pas avec les appareils électriques situés à proximité. Cependant, les téléphones portables et les appareils à radiofréquence en général (émetteurs) peuvent interférer avec la pompe. Voir « Compatibilité électromagnétique » à la page 104 pour connaître les instructions du fabricant.

Conseils sur l'utilisation des médicaments

Ce manuel ne fournit aucune indication relative à l'utilisation de médicaments ou de procédures médicales, ni à l'administration de traitements et à leur efficacité. Veuillez prendre contact avec votre médecin pour toute information à ce sujet.

Modes d'administration alternatifs

Contactez votre médecin pour une pompe de secours ou d'autres moyens de livraison de médicaments pour assurer une livraison correcte du traitement en cas de défaillance de la pompe.

Uncontrolled copy for internal use only

Consignes de sécurité pour le patient

Préparer la perfusion en toute sécurité

Seuls les médicaments prescrits doivent être utilisés

DANGER !

Traitement incorrect. L'utilisation d'un médicament autre que celui prescrit peut non seulement compromettre l'efficacité du traitement, mais peut également entraîner des conséquences graves sur la santé des patients, voire la mort, dans les cas les plus graves.

Contactez votre personnel médical ou paramédical traitant si vous n'êtes pas en mesure d'utiliser l'appareil de façon autonome.

Maintenir l'environnement propre

Pour éviter des infections, utilisez les matériaux à usage unique uniquement avant les dates d'expiration spécifiées et uniquement si l'emballage n'est pas endommagé.

Ne réutilisez pas le matériel à usage unique

N'utilisez pas le matériel dont le contenant est endommagé

Livraison sûre du médicament

Vérifiez si la pompe fonctionne correctement

Avant chaque utilisation, veuillez vérifier que :

- L'appareil est complet avec tous ses composants et n'est pas endommagé
- Les informations sur l'appareil sont lisibles

Gardez la pompe au sec

Si vous pensez qu'un liquide a pénétré accidentellement dans l'appareil ou si la pompe est endommagée à la suite d'un choc ou d'une chute, contactez le Service d'Assistance Client CANÈ S.p.A. (voir page 3).

En cas de panne, contactez le Service d'Assistance Client CANÈ S.p.A.

Si la pompe signale une erreur, prenez les actions correctives correspondantes (comme indiqué aux page 97-98). Si l'indication d'erreur persiste, contactez le Service d'Assistance Client CANÈ S.p.A. (voir page 3).

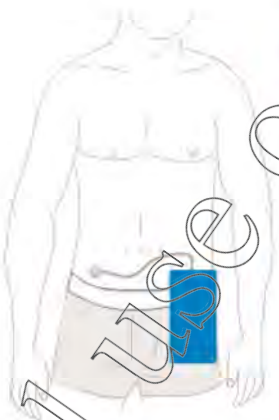
En cas d'administration partielle de médicament, contactez votre médecin.

Terminez toujours la perfusion

La perfusion doit être terminée pour assurer la livraison complète de la quantité de médicament prescrite pour le traitement en cours. Ne débranchez pas la ligne de perfusion de la pompe et n'arrêtez pas la perfusion avant la fin. Si vous devez interrompre temporairement la perfusion, assurez-vous de pouvoir la reprendre dès que possible.

Uncontrolled copy for internal use only

Portez la pompe correctement



AVERTISSEMENT ! Afin d'éviter le risque potentiel de surperfusion causée par la gravité, la pompe ne doit pas être transportée/ positionnée à une hauteur supérieure à 50 cm au-dessus du site de perfusion.



AVERTISSEMENT ! Ne suspendez pas la pompe à des potences intraveineuses ou d'autres supports surélevés, car cela pourrait provoquer une augmentation incontrôlée du débit du médicament dans le corps du patient.

Ne bloquez pas la ligne de perfusion

Un blocage dans la ligne de perfusion peut empêcher la pompe d'administrer la quantité de médicament nécessaire au traitement. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles ni d'obstruction le long de la ligne de perfusion. Lorsque la cause d'un blocage dans la ligne de perfusion est éliminée, la libération de la pression provoque la perfusion de la quantité de médicament qui s'était accumulée le long de la ligne de perfusion (bolus post-occlusion).

Si les patients ne sont pas en mesure de prendre des actions correctives de manière autonome en cas de blocage, assurez-vous qu'ils soient sous la surveillance d'un personnel correctement formé.

Consultez votre médecin sur les conséquences de l'administration d'un bolus post-occlusion.

Système anti-écoulement libre

Le terme *écoulement libre* désigne une libération incontrôlée du médicament du réservoir causée par la gravité. Pour éviter que cela ne se produise, la pointe du poussoir de la pompe a été moletée pour assurer une connexion sûre avec le piston plongeur du réservoir (voir « Raccordement du réservoir à la pompe » à la page 50).

Uncontrolled copy for internal use only

Consignes de sécurité pour le personnel médical

Verrouillez toujours les paramètres de la pompe



La programmation des paramètres de fonctionnement de la pompe ne doit être effectuée que par le personnel médical responsable du traitement et ne peut être déléguée qu'à du personnel convenablement formé.

Pour éviter toute altération ou modification accidentelle, verrouillez toujours les paramètres de la pompe.

Évaluez l'autonomie du patient

Assurez-vous que le patient est en mesure d'effectuer les traitements en toute sécurité. Dans le cas contraire, organisez une assistance et une supervision par du personnel correctement formé.

Uncontrolled copy for internal use only

3. Réception de la pompe

Sommaire

Identification de la pompe **23**

Stockage et transport **25**

Uncontrolled copy for internal use only

Identification de la pompe

Contenu du boîtier de transport

Les articles fournis avec la pompe CRONO PAR4 50 sont listés ci-dessous :



Article	Description	Article	Description
A	Boîtier de transport	E	Ceinture élastique
B	Notice d'utilisation	F	Accessoire d'ouverture du compartiment de la pile
C	Étui en tissu	G	2 piles (dont 1 dans la pompe)
D	CRONO PAR4 50	H	Cordon de maintien

Éliminez l'emballage en utilisant les services de collecte sélective des déchets par les organismes gouvernementaux ou les autorités locales.

REMARQUE : dans le cas où l'une des pièces énumérées ci-dessus est manquante ou endommagée lors de l'ouverture du boîtier de transport, contactez le Service Assistance Client de CANÈ S.p.A. ; voir page 3.

Uncontrolled copy for internal use only

Données d'identification de la pompe



	Description
A	Modèle de pompe
B	Symboles et marquage CE
C	Numéro de série à signaler lors de la demande d'assistance ; voir « Assistance » à la page 3
D	Date de fabrication (yy=année, mm=mois, dd=jour)
E	DATAMATRIX avec UDI

REMARQUE : le logiciel est installé sur la pompe. Sur demande du Service d'Assistance Client CANÈ S.p.A., il est possible d'identifier la version du logiciel; voir « Affichage de la version du logiciel » à la page 89.

Symboles sur la pompe et sur l'étiquetage/emballage de la pompe

Symbole	Description
MD	Dispositif médical
REF	Numéro du catalogue
SN	Numéro de série
UDI	Identifiant unique du dispositif
	Date de fabrication
	Fabricant
	Distributeur
IP42	Protection contre les corps étrangers solides d'un diamètre égal ou supérieur à 1,0 mm Protection contre les gouttes d'eau tombant verticalement lorsque l'ENCEINTE est inclinée jusqu'à 15°

Symbole	Description
CE	Marquage CE (suivi du numéro d'identification de l'organisme notifié)
	Se reporter au manuel d'instructions/ livret
	Pièce appliquée de type CF
	Tri sélectif des déchets d'équipements électriques et électroniques
+70°C -25°C	Limite de température
90% 15%	Limite d'humidité
Rx ONLY	Attention : La loi fédérale (USA) restreint la vente de ce dispositif par ou sur ordre d'un médecin

Uncontrolled copy for internal use only

Stockage et transport

Avertissements concernant le transport

ATTENTION ! Transportez la pompe uniquement dans son boîtier de transport d'origine et manipulez-la avec soin.

Comment voyager avec la pompe

Il n'y a aucune contre-indication à passer par les détecteurs de métaux des aéroports avec la pompe fixée, mais il peut s'avérer utile d'obtenir un certificat médical pour prouver que vous devez voyager avec la pompe fixée.

Bien que la dose de rayonnement soit extrêmement faible, en l'absence de données objectives, il est recommandé de ne pas faire passer la pompe à travers un scanner à rayons X. Sinon, vous devez retirer et réinsérer la pile de la pompe pour vous assurer qu'elle n'a pas subi de dommages.

Conditions environnementales de stockage et de transport

Conservez la pompe à l'intérieur dans son boîtier de transport d'origine et protégez-la :

- Des sources de chaleur (radiateurs, brûleurs, poêles, etc.)
- De la lumière directe du soleil
- Des champs électromagnétiques intenses (aimants, haut-parleurs, téléphones portables ou autres appareils émettant des ondes radio)

Pour les détails techniques, voir « Caractéristiques techniques de la pompe » à la page 102.

Pour la compatibilité électromagnétique, voir « Compatibilité électromagnétique » à la page 104.

Stockage à long terme

Si l'appareil doit rester inutilisé pendant plus d'un mois, retirez la pile et rangez la pompe dans son étui dans un endroit sec, et respectez les indications du paragraphe « Caractéristiques techniques de la pompe » à la page 102.

Stockage des médicaments

Pour plus d'informations sur la conservation des médicaments, contactez votre médecin et consultez la notice d'information du médicament.

Uncontrolled copy for internal use only

4. Caractéristiques

Sommaire

Présentation de la pompe CRONO PAR4 50 27

Description de la pompe 29

Description de l'écran 30

Description du clavier 32

Matériel à usage unique non fourni avec la pompe..... 34

Uncontrolled copy for internal use only

Présentation de la pompe CRONO PAR4 50

Comment fonctionne la pompe ?

L'opération est résumée ci-dessous :

Phase	Description
1	Paramètres Le personnel médical/paramédical règle la pompe en fonction du traitement prescrit (débit(s) de perfusion, dose bolus, profil de débit de perfusion journalier, pression d'occlusion).
2	Gestion Le patient ou l'assistant peut vérifier les paramètres programmés. Le personnel médical/paramédical peut vérifier les compteurs et réinitialiser le compteur de perfusion partielle.
3	Préparation Le patient ou l'assistant : • Remplit le réservoir avec le médicament • Prépare la pompe en connectant le réservoir • Raccorde le réservoir à l'ensemble de perfusion et l'amorce • Insère l'aiguille de l'ensemble de perfusion par voie sous-cutanée et démarre la perfusion.
4	Perfusion La pompe perfuse le médicament en micro-doses à des intervalles programmés par le débit programmé. La perfusion est entraînée par un poussoir qui avance et délivre une quantité précise de médicament. Si l'administration est interrompue par des facteurs externes, comme lors d'une pression sur le cathéter de l'ensemble de perfusion, la pompe arrête la perfusion et l'écran indique un état d'occlusion. Pendant la perfusion, le patient ou l'assistant : • Vérifie le temps restant avant la fin de la perfusion ou le débit de perfusion • Sélectionne le débit de perfusion ou visualise le profil de débit • Perfuse la dose bolus • Résout les éventuelles occlusions • Peut mettre en pause, terminer ou redémarrer la perfusion.
5	Fin de la perfusion Lorsque la perfusion est terminée, la pompe s'arrête et indique que la perfusion est terminée. Le patient ou l'assistant doit confirmer la fin de la perfusion, puis le poussoir se retire, prêt pour une nouvelle perfusion.

Administration du médicament : modes de débit et doses bolus

La pompe est conçue pour perfuser en continu le médicament à un débit constant, en utilisant l'un des deux modes de fonctionnement possibles. Dans le premier mode, appelé **Mode Free**, le patient peut sélectionner le débit dans une liste de trois valeurs maximum préprogrammées par le personnel médical. Dans le deuxième mode, appelé **Mode Auto,** la pompe sélectionne automatiquement l'un des trois débits préprogrammés en fonction de l'heure de la journée. Outre ce débit continu, des doses supplémentaires peuvent être perfusées pour répondre aux besoins du patient au cours de la journée. Le volume de ces doses, et l'intervalle la plus courte entre elles, sont des paramètres qui peuvent être fixés par le personnel médical.

Uncontrolled copy for internal use only

Modes de fonctionnement de la pompe

La pompe a trois modes de fonctionnement principaux :

1. La perfusion n'a pas encore démarré et le poussoir est en position de démarrage de la perfusion. Les paramètres peuvent être modifiés pendant que la pompe est dans cet état.
2. La perfusion est en cours. Les paramètres ne peuvent pas être modifiés, mais ils peuvent être affichés.
3. La perfusion a été mise en pause et peut être reprise ou arrêtée prématurément. La plupart des paramètres peuvent être modifiés dans cet état.

Signaux sonores

La pompe émet un certain nombre de signaux sonores :

- Lorsqu'un bouton est enfoncé
- Lorsque la perfusion est en pause
- En cas d'occlusion, d'erreur ou d'avertissement
- Pendant la perfusion d'une dose bolus
- Lorsque la perfusion approche de la fin
- À la fin de la perfusion
- Lorsque le poussoir se déplace sur un nouveau volume partiel.

Fonctions réservées



Certaines fonctions de la pompe sont réservées à l'usage du personnel médical/paramédical responsable du traitement et ne sont donc accessibles qu'à partir d'un menu réservé et protégé par mot de passe.

Verrouillage des paramètres

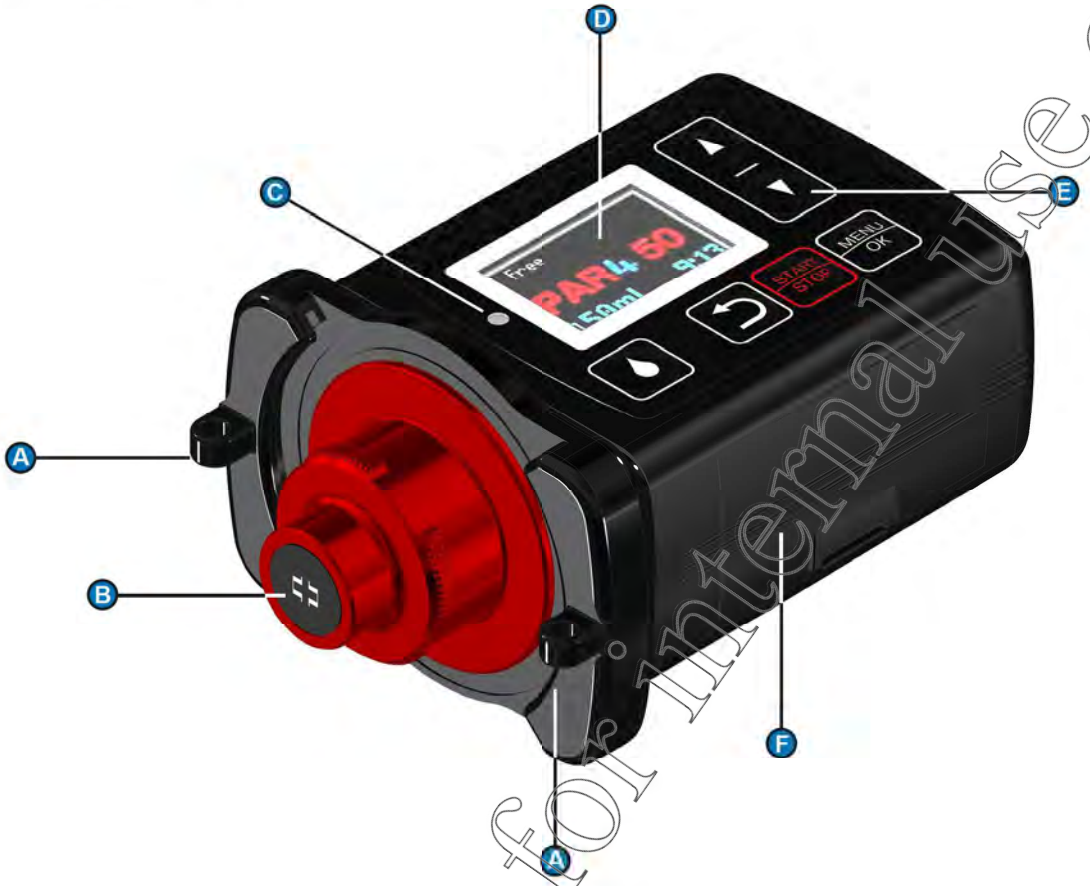


Le personnel médical/paramédical peut verrouiller les paramètres de la pompe pour empêcher des changements ou des modifications accidentelles par du personnel non autorisé ou non qualifié. Laisser les paramètres déverrouillés vous permet de modifier certains paramètres de la pompe (alarme de fin de perfusion, débits de perfusion, profil de perfusion quotidien et doses de bolus), sans avoir à révéler la procédure d'accès au menu réservé.

Uncontrolled copy for internal use only

Description de la pompe

Pièces principales



	Description
A	Œillets de fixation du cordon
B	Poussoir à mécanisme de prévention du débit libre
C	LED
D	Écran
E	Clavier
F	Compartiment de la pile

Uncontrolled copy for internal use only

Description de l'écran

Présentation

L'écran de la pompe est normalement éteint ; appuyez sur n'importe quel bouton pour l'allumer et afficher les informations.

L'écran affiche un ensemble d'informations en fonction de l'état de la pompe et des fonctions en cours.

Informations affichées lorsque la pompe n'est pas en cours de perfusion

Écran



Description

- **Free** : mode de perfusion (Free/Auto)
- : alarmes fin de perfusion désactivées
- : paramètres verrouillés
- : pile faible
- 50 ml : volume de médicament résiduel dans le réservoir
- 9:07 : heure actuelle (heures et minutes)

Informations affichées pendant la perfusion

Écran



Description

- : clignote pour afficher que le médicament est administré
- **Free** : mode de perfusion (Free/Auto)
- : alarmes fin de perfusion désactivées
- : paramètres verrouillés
- : pile faible
- : 24:48 : temps restant avant la fin de la perfusion, exprimé en heures et minutes
- : barre de progression de la perfusion
- **F1** : débit de perfusion sélectionné
- 2,00 ml/h : débit de perfusion actuel

Dans cet exemple, les paramètres sont verrouillés, il reste 24 heures 48 minutes avant la fin de la perfusion et un débit **F1** de 2,00 ml/h a été sélectionné.



- : indique que l'administration de la dose bolus est en cours
- 0,20 ml : volume du bolus livré

Au moment de cet exemple, 0,20 ml du volume bolus a été administré.

Uncontrolled copy for internal use only

Informations affichées lorsque la perfusion est en pause

Écran



Description

- **Free** : mode de perfusion (Free/Auto)
- : alarmes fin de perfusion désactivées
- : paramètres verrouillés
- : pile faible
- **STOP** : perfusion en pause
- 49 ml : volume de médicament résiduel dans le réservoir
- 9:07 : heure actuelle (heures et minutes)

Informations affichées pendant la programmation

Écran



Description

- l'écran affiche le menu ou la valeur du paramètre sélectionné
- les valeurs affichées en mode clignotant peuvent être modifiées

Cet exemple montre le volume d'une dose bolus, lequel peut être modifié.

REMARQUE : les informations sont identiques même si les paramètres sont déverrouillés (symbole absent).

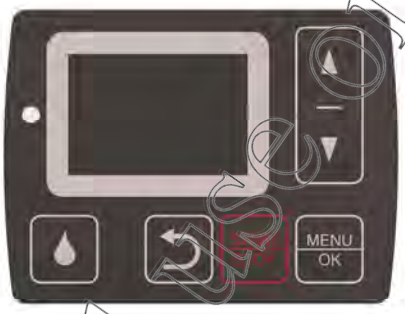
Uncontrolled copy for internal use only

Description du clavier

Présentation

Les boutons ont des fonctions différentes selon l'état de la pompe. Lorsqu'un bouton est appuyé, la pompe émet des signaux sonores spécifiques pour l'action effectuée.

Les boutons des commandes importantes dépendent du temps : ils doivent être actionnés pendant plusieurs secondes pour exécuter la commande.



REMARQUE : *endommagement des boutons*. Appuyez sur les boutons uniquement avec vos doigts, jamais avec des objets pointus.

Fonctions des boutons

Bouton	Fonction
	Pendant la perfusion, démarre une dose bolus
	Retour au menu ou à l'état précédent
	Démarre ou arrête la perfusion Demande l'interruption d'une dose bolus Demande l'interruption du retrait du pousseur (total ou partiel) Demande l'interruption de l'initialisation du volume partiel Annule la demande de retrait anticipé
	Pendant la perfusion Sélectionne le débit souhaité (**Mode Free**) Affiche les paramètres de profil de débit (**Mode Auto**) Avec la pompe sans perfusion ou en pause Vous ramène au menu principal Confirme l'option sélectionnée ou l'ensemble des paramètres
	Fait défiler un menu ou modifie le paramètre sélectionné (s'il peut être modifié)

Exemples de signaux sonores

État	Durée de pression	Signal sonore
Exécution d'une commande	Longue	Bruit de tic-tac, puis un signal sonore prolongé
Appuyer sur un bouton qui n'est pas activé	Courte ou longue	Pas de signal sonore
Changement d'une valeur	Courte	Courte

Uncontrolled copy for internal use only

Verrouillage des paramètres

REMARQUE : seules les personnes autorisées peuvent modifier les paramètres de la pompe (🔒 symbole absent). Pour déverrouiller les paramètres, vous avez besoin d'un mot de passe qui n'est pas inclus dans ce manuel, mais qui est fourni séparément.

REMARQUE : le verrouillage des paramètres reste actif même après le remplacement de la pile.

La pompe est normalement programmée et fournie par le personnel médical ou paramédical avec les paramètres verrouillés, évitant ainsi toute modification accidentelle des paramètres. Les captures d'écran suivantes montrent l'état du verrouillage des paramètres :

Écran	État
	Paramètres verrouillés (symbole 🔒 présent) Empêche les personnes non autorisées de modifier accidentellement les paramètres sélectionnés par le personnel médical/paramédical.
	Paramètres déverrouillés (symbole 🔒 absent) Les paramètres peuvent être déverrouillés uniquement par du personnel médical/paramédical connaissant le mot de passe d'accès au menu réservé.

Uncontrolled copy for internal use only

Matériel à usage unique non fourni avec la pompe

AVERTISSEMENT ! *Contamination possible en cas d'utilisation dans un environnement non stérile*. Travaillez toujours dans un environnement propre et utilisez toujours du matériel à usage unique neuf et intact.

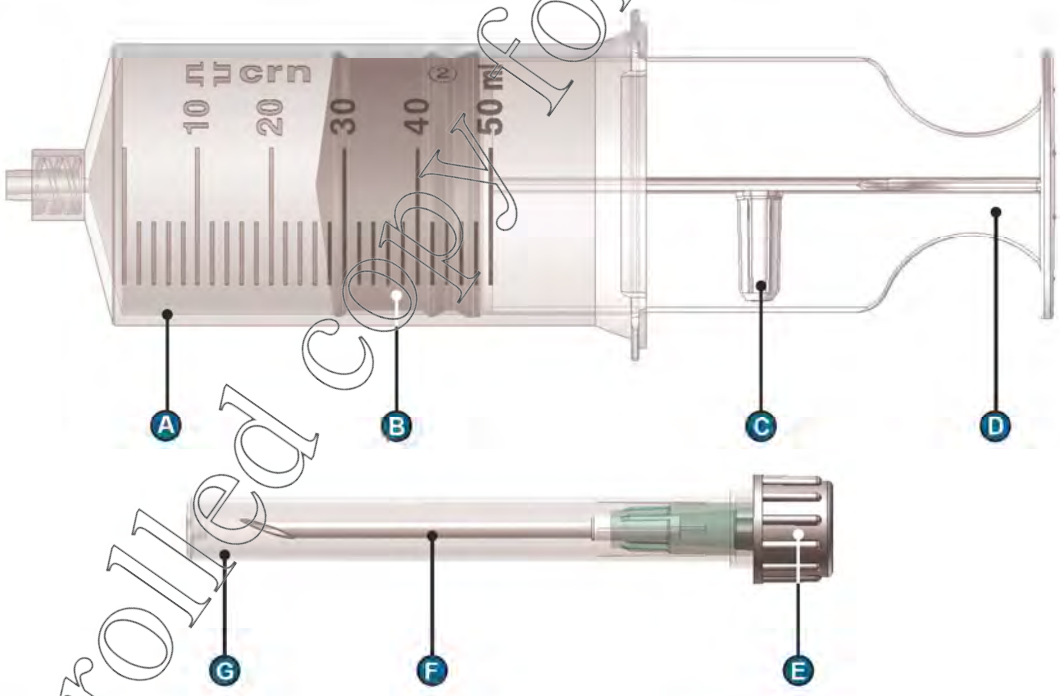
AVERTISSEMENT ! Le matériel à usage unique utilisé en combinaison avec le réservoir doit être équipé d'un connecteur Luer-Lock et doit être conforme à l'usage prévu. Il est recommandé de ne pas dépasser la durée d'utilisation maximale du matériel à usage unique, telle qu'indiquée par le fabricant ou le médecin traitant. Le non-respect de ces instructions peut endommager la pompe et causer des dommages au patient.

REMARQUE : *endommagement de la pompe*. Utilisez uniquement le matériel compatible à usage unique spécifié dans les données techniques de la pompe.

Réservoir

La pompe CRONO PAR4 50 utilise un réservoir spécifique de 50 ml, modèle crn® CRONO® *Réservoir*.

Les réservoirs sont : à usage unique, stériles, utilisables uniquement si l'emballage n'est pas endommagé. Utilisez uniquement le crn® CRONO® *Réservoir* original. CANÈ S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures survenus dans le cadre de l'utilisation de réservoirs différents et la garantie contractuelle de la pompe est, dans de tels cas, annulée.



	Description		Description
A	Corps du réservoir	E	Bonnet Labyrinthine
B	Piston	F	Aiguille
C	Bouchon Luer-Lock	G	Cache-aiguille
D	Tige		

REMARQUE : pour certains pays, l'aiguille et le cache-aiguille ne sont pas fournis.

Uncontrolled copy for internal use only

Fonction du bouchon Luer-Lock

- Après avoir rempli le réservoir, il aide à dévisser la tige du piston plongeur, empêchant ainsi le renversement du médicament.
- Il facilite la bonne connexion entre le poussoir de la pompe et le piston du réservoir.
- Il protège le médicament à l'intérieur du réservoir au cas où il ne serait pas utilisé immédiatement.

Le bouchon Luer-Lock est relié à la tige du réservoir dont il doit être séparé en exerçant une légère pression.



Symboles sur le matériel jetable

Symbole	Description
MD	Dispositif médical
CE	Marquage CE (suivi du numéro d'identification de l'organisme notifié)
	Fabricant
	Date de fabrication
	Distributeur
	À utiliser avant
UDI	Identifiant unique du dispositif
REF	Numéro du catalogue
LOT	Numéro de lot
	Consulter la notice d'utilisation
Rx ONLY	Attention : La loi fédérale (USA) restreint la vente de ce dispositif par ou sur ordre d'un médecin

Symbole	Description
STERILE EO	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène
	Système de barrière stérile unique
	Ne pas réutiliser
STERILIZE	Ne pas restériliser
	Non pyrogène
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
	Garder au sec
	Ne pas exposer à la lumière du soleil
	Recyclable
	Ne pas disperser dans l'environnement

Uncontrolled copy for internal use only

Ensemble de perfusion

La pompe peut être utilisée avec des ensembles de perfusion Luer-Lock standard, comme indiqué par votre médecin. Voir l'image ci-dessous pour un exemple d'ensemble de perfusion commun.

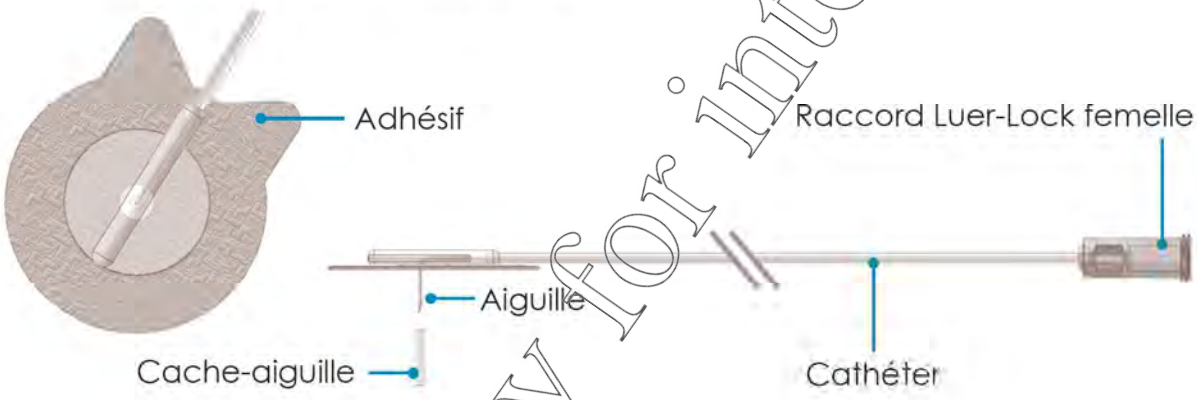
Afin de limiter le volume du bolus post-occlusion, il est conseillé d'utiliser un ensemble de perfusion présentant les caractéristiques suivantes :

- Longueur du cathéter n'excédant pas 100 cm
- Cathéter anti-vrillage

Demandez à votre médecin des informations sur la fréquence à laquelle vous devez changer l'ensemble de perfusion.

REMARQUE : l'utilisation d'ensembles de perfusion inadaptés peut entraîner une perte de médicament.

Identification des éléments de l'ensemble de perfusion

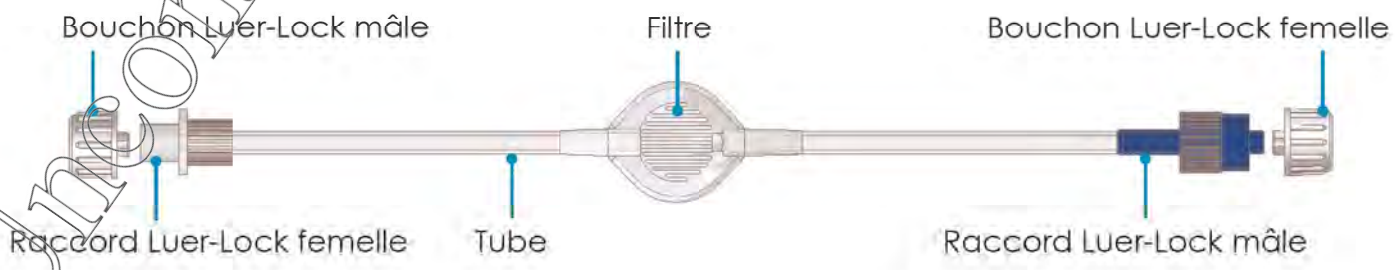


AVERTISSEMENT ! Pour utiliser les ensembles de perfusion, se référer aux informations contenues dans le manuel d'instructions fourni avec l'appareil.

FILTRAJET

Pour une perfusion en toute sécurité, il est conseillé d'utiliser un filtre, comme le filtre FILTRAJET distribué par CANÈ S.p.A. afin de :

- Prévenir les infections bactériennes
- Évacuer l'air du réservoir et de l'ensemble de perfusion
- Capturer les microparticules telles que celles de verre ou de plastique



Uncontrolled copy for internal use only

5. Informations sur la pompe

Sommaire

Procédures courantes **38**

Réglage de la date et de l'heure **39**

Affichage des paramètres de la pompe **40**

Uncontrolled copy for internal use only

Procédures courantes

Utiliser les menus

Les éléments de menu peuvent être mis en évidence à l'aide des boutons ▲ et ▼ et sélectionnés à l'aide du bouton MENU OK.

Le bouton ⮌ revient au niveau ou à l'état du menu précédent.

En sélectionnant **EXIT**, le dernier élément de chaque menu, vous revenez à l'écran d'état de la pompe principale.

Ouverture du menu principal

L'écran étant éteint et la perfusion en pause ou non en marche, appuyez sur n'importe quel bouton pour allumer l'écran. Maintenez le bouton MENU OK enfoncé : la pompe émettra un bruit de tic-tac et un signal sonore, puis le menu principal s'affichera.

L'élément de menu **Retour pousseur** est disponible uniquement lorsque la perfusion est en pause.

Perfusion non exécutée	Perfusion en pause
MENU	**MENU**
Paramètres	Paramètres
	Retour pousseur

Aller dans le menu des paramètres

Dans le menu principal, sélectionnez **Paramètres** et appuyez sur MENU OK : le menu des **Paramètres** s'affiche.

Remarque : le menu affiche plusieurs éléments en fonction de l'état de la pompe et du mode de perfusion (Free/Auto).

Mode Free	Mode Auto
Paramètres	**Paramètres**
Date/Heure	Date/Heure
Débit	Débits horaires
Dose bolus	Dose bolus
Volume partiel	Volume partiel
Alarmes fin de infusion	Alarmes fin de infusion
Volume d'amorçage	Volume d'amorçage
Réservé	Réservé
Dépannage	Dépannage

Heures d'arrêt de l'écran

Si aucun bouton n'est enfoncé après quelques secondes, l'écran s'éteint automatiquement pour faire des économies d'énergie.

Les heures d'extinction de l'écran diffèrent selon l'opération en cours :

- PERFUSION EN PAUSE/PERFUSION EN COURS : 15 secondes
- MENU EN COURS : 60 secondes
- AMORÇAGE EN COURS : l'écran reste allumé pendant les opérations D'AMORÇAGE.

Modification des paramètres

Les paramètres de la pompe peuvent être modifiés uniquement s'ils sont déverrouillés.

Si vous essayez de modifier les paramètres lorsqu'ils sont verrouillés, la pompe émet un signal sonore et l'écran affiche le symbole 🔒.

Uncontrolled copy for internal use only

Réglage de la date et de l'heure

La pompe est équipée d'une horloge et d'un calendrier pour son fonctionnement interne. Assurez-vous que la date et l'heure sont toujours correctement programmées.

La date et l'heure sont affichées dans les formats suivants :

Paramètre	Format
Date	dd/mm/yy (jour/mois/année)
Heure	hh:mm (heures:minutes)

Comment programmer la date et l'heure

En modes **Auto** et **Free**, la date et l'heure peuvent être visualisées avec la perfusion en pause ou n'étant pas en cours.

La date et l'heure peuvent être modifiées avant de démarrer une nouvelle perfusion.

1. Dans le menu **Paramètres**, utilisez les boutons ▲ et ▼ pour sélectionner **Date/Heure**, puis appuyez sur MENU/OK.

2. Le chiffre qui peut être modifié commence à clignoter. Modifiez la valeur à l'aide des boutons ▲ et ▼ : appuyez sur MENU/OK pour confirmer et passer au chiffre suivant.

   Remarque : lorsque la procédure de modification de la date et de l'heure a commencé, elle ne peut pas être interrompue prématurément. Faites défiler toutes les valeurs (heure, minutes, jour, mois, année) à l'aide du bouton MENU/OK pour revenir au menu **Paramètres**.

3. Lorsque vous avez programmé toutes les valeurs, appuyez sur MENU/OK pour revenir au menu **Paramètres**.

Mode Free	Mode Auto
Paramètres **Date/Heure** Débit Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** **Date/Heure** Débits horaires Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage
Programmer heure 13:16 hh:mm . . . **Programmer date** 21/01/21 dd/mm/yy	**Programmer heure** 13:16 hh:mm . . . **Programmer date** 21/01/21 dd/mm/yy
Paramètres **Date/Heure** Débit Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** **Date/Heure** Débits horaires Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage

Uncontrolled copy for internal use only

Affichage des paramètres de la pompe

Types de paramètres

La pompe est personnalisée pour le traitement spécifique par le personnel médical/paramédical, en utilisant les paramètres suivants :

- Jusqu'à trois débits disponibles
- En Mode Auto, le débit à utiliser en fonction de l'heure de la journée
- Volume de dose bolus
- Intervalle entre les doses bolus
- Volume partiel
- Volume d'amorçage
- Alarmes fin de perfusion

Vous pouvez afficher les réglages de ces paramètres lorsque la pompe n'est pas en cours de perfusion, ou lorsqu'une perfusion est en pause. Les paramètres ne peuvent être modifiés que si les paramètres sont déverrouillés.

Pour arrêter une perfusion, voir « Interruption ou mise en pause d'une perfusion », à la page 61.

REMARQUE : les paramètres affichés ne peuvent pas être modifiés.

Uncontrolled copy for internal use only

Affichage des débits de perfusion disponibles

La pompe peut être préprogrammée avec jusqu'à trois débits différents (**F1**, **F2** et **F3**).
En **Mode Free**, le patient peut sélectionner le débit approprié en fonction de ses besoins.
En **Mode Auto**, la pompe est configurée pour administrer l'un des débits préprogrammés ou **F0** correspondant à l'absence de débit, en fonction de l'heure de la journée.
Les débits de perfusion peuvent être visualisés en **Modes Auto** et **Free** avec la perfusion en pause ou n'étant pas en cours.

1. Dans le menu **Paramètres**, appuyez sur [▼] pour sélectionner le **Débit** (en **Mode Free**) ou les **Débits horaires** (en **Mode Auto**).

2. Appuyer sur [MENU OK] pour ouvrir le menu.
   Sélectionnez le débit à afficher à l'aide des boutons [▲] ou [▼].

3. Appuyez sur [MENU OK] pour afficher la valeur définie pour le débit sélectionné.

4. Appuyez sur [MENU OK] pour revenir au menu **Débit**.

5. Appuyez sur [↩] pour revenir au menu **Paramètres**.

Mode Free	Mode Auto
Paramètres Date/Heure **Débit** Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure **Débits horaires** Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage
Débit **Débit F1** Débit F2 Débit F3	**Débits horaires** **Débit F1** Débit F2 Débit F3 Horaires
Débit F1 2,00 ml/h	**Débit F1** 2,00 ml/h
Débit **Débit F1** Débit F2 Débit F3	**Débits horaires** **Débit F1** Débit F2 Débit F3 Horaires
Paramètres Date/Heure **Débit** Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure **Débits horaires** Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage

Uncontrolled copy for internal use only

Affichage des débits horaires journaliers avec perfusion suspendue ou n'étant pas en cours

En **Mode Auto**, la pompe administre automatiquement le médicament en sélectionnant l'un des débits préprogrammés en fonction de l'heure de la journée. La journée est divisée en un maximum de 24 plages horaires programmées par une heure de début et une heure de fin, chacune associée à un débit (**F0**, **F1**, **F2** ou **F3**) dont il faut paramétrer la durée. Cela génère un profil de débit qui est appliqué sur les 24 heures complètes de chaque jour.

1. Le profil peut être affiché en **Mode Auto**, avec la perfusion en pause ou n'étant pas en cours, via le menu **Paramètres**.
   Dans le menu **Paramètres**, appuyez sur [▼] pour sélectionner **Débits horaires** (en **Mode Auto**).

2. Appuyer sur [MENU OK] pour ouvrir le menu.
   Sélectionnez l'élément **Horaires** à afficher à l'aide des boutons [▲] et [▼].

3. Appuyez sur [MENU OK] pour afficher la liste des plages **Horaires** programmées et les débits qui leur sont associés.
   Sélectionnez la plages horaires à afficher à l'aide des boutons [▲] et [▼].
   Dans cet exemple, de 00 h 00 à 5 h 00, **F0** est utilisée ; de 5 h 00 à 7 h 00, **F1** est utilisée ; puis de 7 h 00 à 00 h 00, **F3** est utilisée.

   Remarque : **F0** signifie qu'il n'y a aucun débit. Lorsque ce débit est appliqué, des doses de bolus restent disponibles.

4. Appuyez sur [MENU OK] pour afficher la plage horaire.

5. Appuyez [MENU OK] deux fois pour afficher le débit.

6. Appuyez sur [MENU OK] pour revenir à la liste des plages **Horaires** programmées.



Uncontrolled copy for internal use only

7. Appuyez sur ⮌ pour revenir au menu **Débits horaires**.



8. Appuyez sur ⮌ pour revenir au menu **Paramètres**.

Affichage des débits horaires journaliers avec perfusion en cours

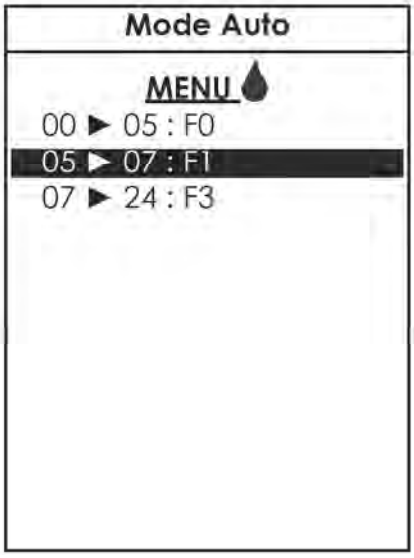
En **Mode Auto**, vous pouvez afficher le profil de débit journalier lorsque la perfusion est en cours.

1. L'écran étant éteint et la perfusion en cours, appuyez sur n'importe quel bouton pour allumer l'écran. Appuyez sur MENU OK pour afficher la liste des plages horaires programmées et les débits qui leur sont associés.

   Vous pouvez faire défiler la liste à l'aide des boutons ▲ et ▼.

   Dans cet exemple, de 00 h 00 à 5 h 00, **F0** est utilisée ; de 5 h 00 à 7 h 00, **F1** est utilisée ; puis de 7 h 00 à 00 h 00, **F3** est utilisée.

   Remarque : **F0** signifie qu'il n'y a aucun débit. Lorsque ce débit est appliqué, des doses bolus restent disponibles.



2. Appuyez sur MENU OK pour revenir à l'écran de perfusion en cours.

Uncontrolled copy for internal use only

Affichage des paramètres de la dose bolus

Outre le débit de perfusion basale de médicament, le patient peut également administrer une dose bolus supplémentaire si nécessaire. Le volume de cette dose bolus est pré-programmé. En outre, il est possible de programmer un temps minimum qui doit passer entre l'administration d'une dose bolus et la suivante.

1. Dans le menu **Paramètres**, appuyez sur [▼] et sélectionnez **Dose bolus.**
2. Appuyez sur [MENU OK] pour ouvrir le menu **Dose bolus**.
3. Appuyez sur [MENU OK] pour afficher le **Volume** programmé pour la dose bolus.
4. Appuyez sur [MENU OK] pour revenir au menu **Dose bolus**.
   Appuyez sur [▼] pour sélectionner le **Intervalle entre bolus.**
5. Appuyez sur [MENU OK] pour afficher l'intervalle entre une dose bolus et la suivante.
6. Appuyez sur [MENU OK] ou [↩] pour revenir au menu **Dose bolus.**
7. Appuyez sur [↩] pour revenir au menu **Paramètres.**

Mode Free	Mode Auto
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage
Dose bolus Volume Intervalle entre bolus	**Dose bolus** Volume Intervalle entre bolus
Volume 0,30 ml	**Volume** 0,30 ml
Dose bolus Volume Intervalle entre bolus	**Dose bolus** Volume Intervalle entre bolus
Intervalle entre bolus 15 min	**Intervalle entre bolus** 15 min
Dose bolus Volume Intervalle entre bolus	**Dose bolus** Volume Intervalle entre bolus
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage

Uncontrolled copy for reference only

Affichage du paramètre du volume partiel

La pompe peut être utilisée avec un réservoir partiellement rempli. La valeur du volume partiel correspond au volume de médicament chargé dans le réservoir, de sorte que le poussoir soit dans la position correcte lorsque le réservoir est raccordé à la pompe.

1. Dans le menu **Paramètres**, appuyez sur ▼ et sélectionnez **Volume partiel.**
2. Appuyez sur MENU OK pour afficher le **Volume partiel** programmé pour le réservoir.
3. Appuyez sur MENU OK ou ⮌ pour revenir au menu **Paramètres**.

Mode Free	Mode Auto
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus **Volume partiel** Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus **Volume partiel** Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage
Volume partiel 50 ml	**Volume partiel** 50 ml
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus **Volume partiel** Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus **Volume partiel** Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage

Affichage du paramètre des alarmes de fin de perfusion

Les alarmes peuvent être désactivées si nécessaire.

1. Dans le menu **Paramètres**, appuyez sur ▼ et sélectionnez **Alarmes fin de infusion.**
2. Appuyez sur MENU OK pour afficher l'état de l'**Alarmes fin de perfusion**.
3. Appuyez sur MENU OK ou ⮌ pour revenir au menu **Paramètres**.

Mode Free	Mode Auto
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus Volume partiel **Alarmes fin de infusion** Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus Volume partiel **Alarmes fin de infusion** Volume d'amorçage Réservé Dépannage
Alarmes fin de infusion ON	**Alarmes fin de infusion** ON
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus Volume partiel **Alarmes fin de infusion** Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus Volume partiel **Alarmes fin de infusion** Volume d'amorçage Réservé Dépannage

Uncontrolled copy for internal use only

Affichage du paramètre du volume d'amorçage

Chaque fois que vous amorcez, la pompe administre un volume programmable de médicament.

1. Dans le menu **Paramètres**, appuyez sur ▼ et sélectionnez **Volume d'amorçage.**

2. Appuyez sur MENU OK pour afficher **Volume d'amorçage.**

3. Appuyez sur MENU OK ou ⮌ pour revenir au menu **Paramètres**.

Mode Free	Mode Auto
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage
Volume d'amorçage 0,20 ml	**Volume d'amorçage** 0,20 ml
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage

Uncontrolled copy from internal use only

6. Perfusion du médicament

Sommaire

Sélection d'un site de perfusion 48

Remplissage et raccordement du réservoir à la pompe 49

Amorçage de l'ensemble de perfusion 54

Insertion de l'aiguille 55

Démarrage de la perfusion 57

Perfusion d'une dose bolus de médicament 58

Modification du débit pendant une perfusion 60

Interruption ou mise en pause d'une perfusion 61

Porter la pompe 64

Retrait du poussoir 65

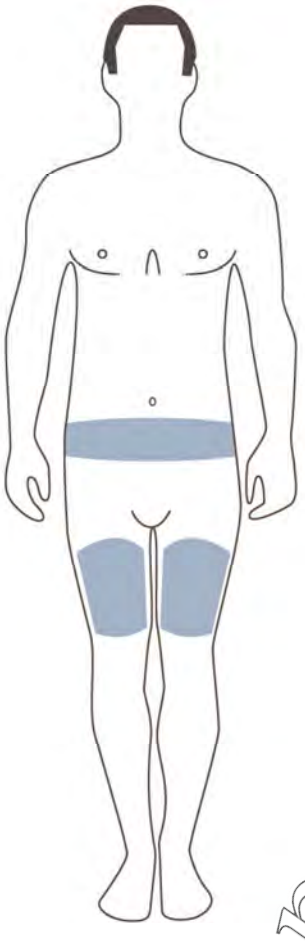
Que faire à la fin de la perfusion 66

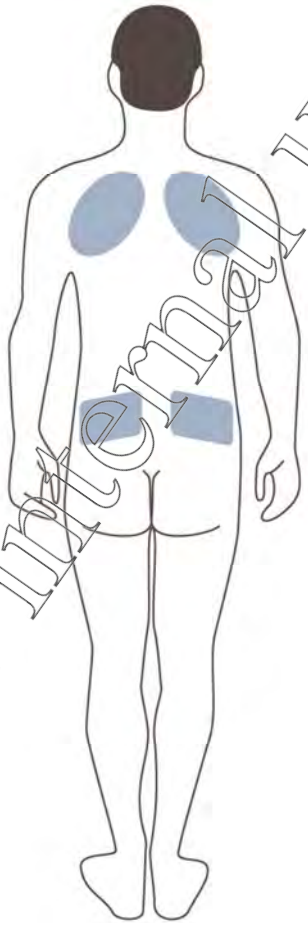
Uncontrolled copy for internal use only

Sélection d'un site de perfusion

Consultez votre médecin pour des informations sur les sites de perfusion appropriés pour votre traitement.
Les images ci-dessous montrent des sites de perfusion typiques et sont données uniquement à titre d'exemple.

AVANT





ARRIÈRE

Préparation de la perfusion

Avant de procéder à la préparation du matériel nécessaire à la perfusion, il est recommandé de prendre les précautions suivantes :

1. Lavez-vous les mains
2. Créez un espace de travail propre



AVERTISSEMENT !

- Travaillez toujours dans des conditions aseptisées pour réduire au minimum le risque d'infections
- L'utilisateur doit suivre scrupuleusement les instructions fournies par le médecin spécialiste concernant l'insertion de l'aiguille et la vérification de l'insertion correcte, afin d'éviter d'insérer l'aiguille dans des vaisseaux sanguins ou des capillaires.

Uncontrolled copy for internal use only

Remplissage et raccordement du réservoir à la pompe

DANGER ! *Risque de blessures graves, voire mortelles*. N'utilisez pas la pompe pour la perfusion de médicaments autres que ceux indiqués par votre médecin.

AVERTISSEMENT ! *Contamination en cas d'utilisation dans un environnement non stérile*. Utilisez toujours du matériel à usage unique neuf et hermétiquement fermé. Référez-vous aux informations indiquées dans la notice d'information du patient fournie avec le médicament.

AVERTISSEMENT ! *Matériel périmé*. N'utilisez pas de matériel à usage unique après la date de péremption indiquée sur l'emballage, même s'il est intact.

1. Faites glisser le piston (a) le long du corps du réservoir plusieurs fois pour répartir le lubrifiant le long des parois et dévissez et revissez la tige (b) du piston pour faciliter le dévissage après le remplissage du réservoir.
2. Vissez l'aiguille sur le réservoir en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, puis retirez le cache-aiguille.
3. Remplissez le réservoir en aspirant lentement le liquide et en vérifiant que la quantité de médicament ne dépasse pas sa capacité ou tout réglage de volume partiel sur la pompe.
4. Vissez le bouchon Luer-Lock sur le réservoir (c) et dévissez la tige (b) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec un mouvement assez rapide.
5. Engagez le réservoir sur la pompe, le piston en caoutchouc s'engagera sur le poussoir, une rotation de 90° suivie d'un clic confirmera qu'il est verrouillé.
6. Raccordez le cône de l'ensemble de perfusion au réservoir.

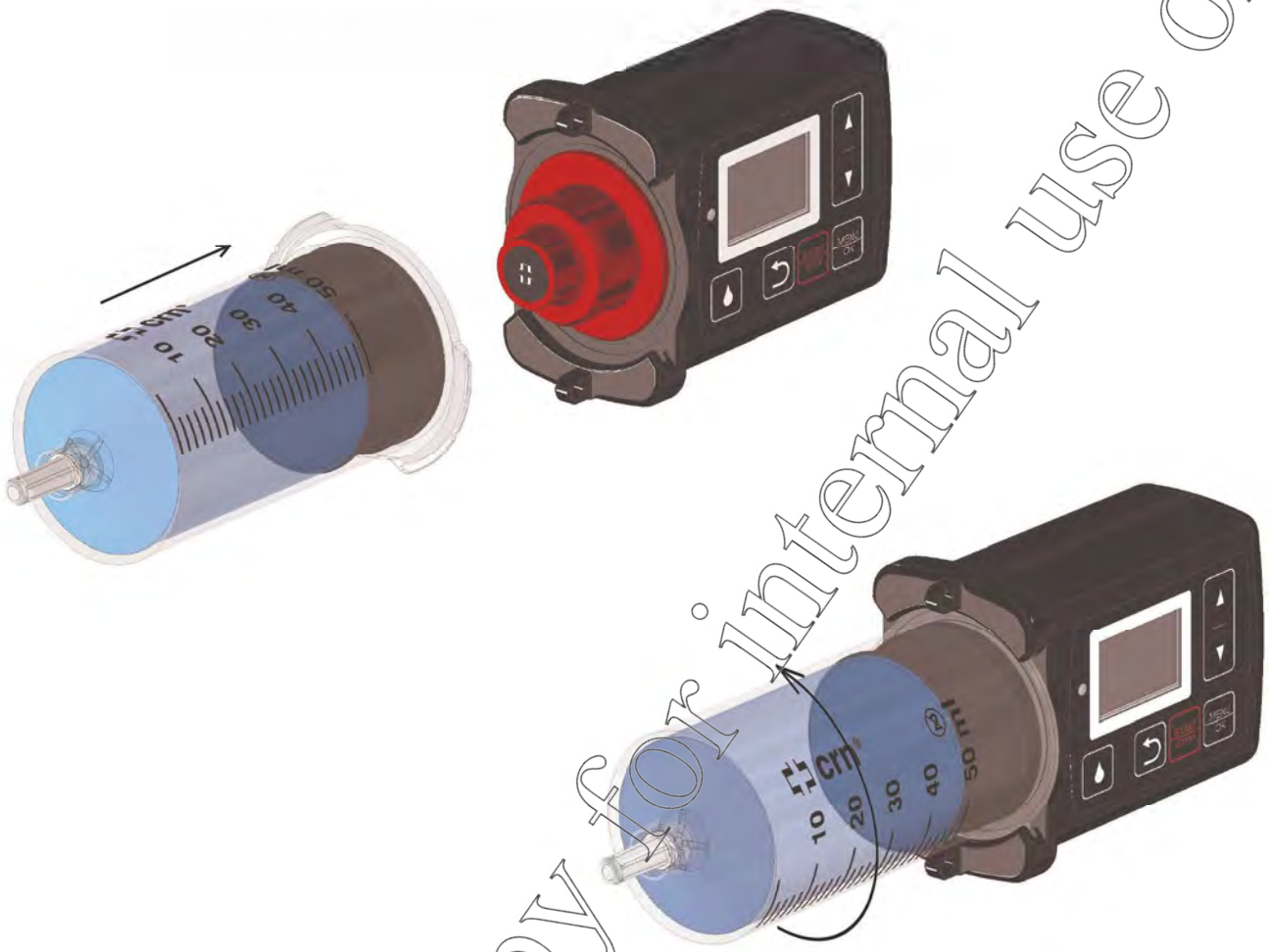


REMARQUE : *fuite de médicament à travers le piston*. N'appuyez pas sur les parois du réservoir. Toute fuite entre les deux anneaux du piston en caoutchouc ne compromettra pas le bon fonctionnement du réservoir.

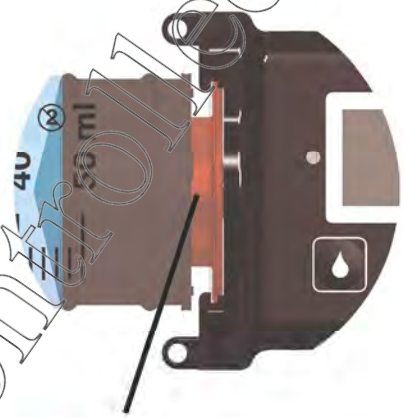
Uncontrolled copy for internal use only

Raccordement du réservoir à la pompe

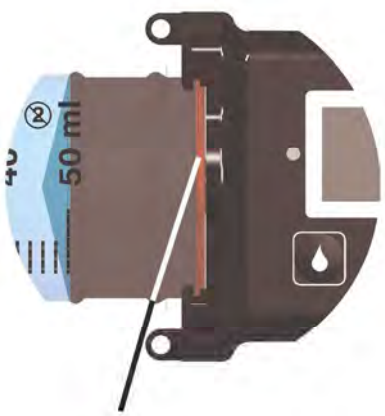
Connectez le réservoir dédié à la pompe et fixez-le en le tournant de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Pour assurer l'absence de débit libre, assurez-vous que le raccordement entre le piston du réservoir et le poussoir de la pompe est établie, afin qu'ils soient en contact, comme illustré ci-dessous.



✗ N'est pas en contact



✓ En contact

Uncontrolled copy for internal use only

ATTENTION !

Avant de remplir le réservoir

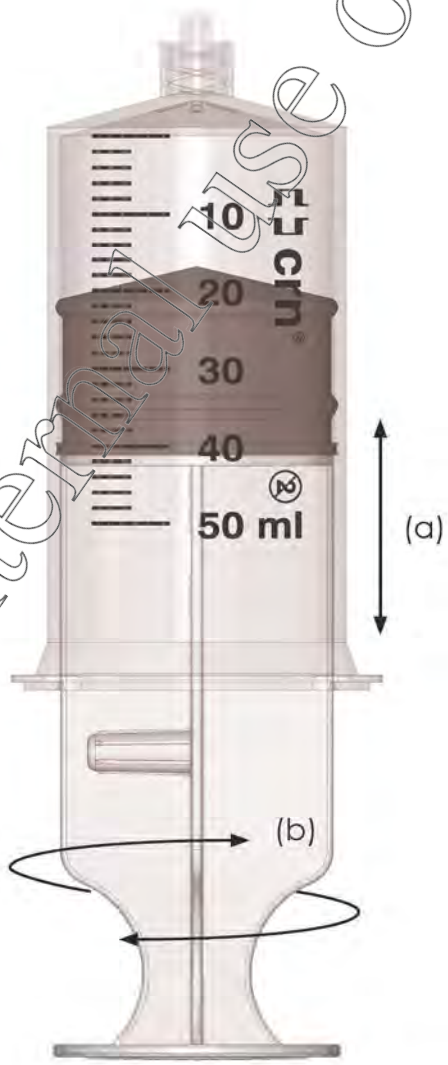
Faites glisser le piston (a) le long du corps du réservoir plusieurs fois pour répartir le lubrifiant le long des parois et dévissez et revissez la tige (b) du piston pour faciliter le dévissage après le remplissage du réservoir.

Remplissage du réservoir

L'aspiration du liquide doit être effectuée lentement.

Le réservoir ne doit pas être rempli au-delà du volume maximum autorisé.

La tige doit être dévissée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (b) avec un mouvement assez rapide.



Raccordement du réservoir à la pompe

Suivre la procédure « Raccordement du réservoir à la pompe » décrite à la page 50.

Pour éviter toute fuite de médicament lors de l'insertion du réservoir sur la pompe, l'ensemble de perfusion peut être utilisé comme alternative au bouchon Luer-Lock (voir page 36).

Évitez d'exercer une pression sur les parois du réservoir lors du raccordement, car du liquide pourrait fuir des bagues du piston.

Lors du remplissage du réservoir et du raccordement de la pompe, une légère fuite de liquide peut se produire entre les première et seconde bagues de piston en caoutchouc : cela ne compromet pas le bon fonctionnement du réservoir ou la livraison du liquide.

Ce qu'il faut faire ensuite

Une fois le réservoir rempli et bloqué, suivez la procédure « Amorçage de l'ensemble de perfusion » décrite dans la page 54.

Uncontrolled copy for internal use only

Accessoire CRONO*FILL* pour la préparation du réservoir



Les instructions d'utilisation de l'accessoire CRONO*FILL* sont fournies dans un autre document que ce manuel.

Uncontrolled copy for internal use only

Accessoire CRONO*JET 50* pour la préparation du réservoir



Les instructions d'utilisation de l'accessoire CRONO*JET 50* sont fournies dans un autre document que ce manuel.

Ce qu'il faut faire ensuite

Une fois le réservoir rempli et bloqué, suivez la procédure « Amorçage de l'ensemble de perfusion » décrite dans la page 54.

Uncontrolled copy for internal use only

Amorçage de l'ensemble de perfusion

Ce qu'il faut faire en premier

Avant d'amorcer l'ensemble de perfusion, remplissez le réservoir et connectez-le à la pompe (voir « Remplissage et raccordement du réservoir à la pompe » à la page 49).

Comment amorcer l'ensemble de perfusion avec la pompe

L'amorçage de l'ensemble de perfusion peut être effectué manuellement ou via la fonction d'amorçage de la pompe. Dans les deux cas, il est nécessaire que :

- Raccorder l'ensemble de perfusion au réservoir.
- Tenir l'ensemble de perfusion par les ailettes
- S'assurer qu'aucune bulle d'air n'est présente dans la ligne de perfusion.
- Tenir l'ensemble avec l'aiguille pointée vers le bas lors de l'amorçage et de la préparation de l'insertion de l'aiguille dans la peau, pour empêcher le médicament d'entrer en contact avec les ailettes de protection ou tout papier adhésif.



La fonction d'amorçage soit activée lorsqu'aucune perfusion n'est en cours, quel que soit l'état de verrouillage du paramètre.

1. Alors que la pompe ne perfuse pas et que l'écran est éteint, appuyez sur n'importe quel bouton pour allumer l'écran. Maintenez le bouton START STOP enfoncé : la pompe émettra un bruit de tic-tac suivi d'un long signal sonore.
2. Relâchez ensuite le bouton.
3. Appuyez sur ▼ et sélectionnez **Amorcer**.
4. Appuyez sur MENU OK pour exécuter l'amorçage. Dans cette phase, l'écran affiche le volume administré avec une icône clignotante.
5. Pour interrompre l'amorçage, par exemple si l'ensemble de perfusion est déjà rempli de médicament, appuyez sur le bouton START STOP et la pompe reviendra à l'écran de **Perfusion**.
6. Une fois l'amorçage terminé, la pompe revient à l'écran **Perfusion**.

   Si nécessaire, la procédure d'amorçage peut être répétée jusqu'à ce qu'une quantité maximum de 3.0 ml ait été administrée.











Ce qu'il faut faire ensuite

Après avoir amorcé l'ensemble de perfusion, suivez la procédure « Insertion de l'aiguille » décrite à la page 55.

Uncontrolled copy for internal use only

Insertion de l'aiguille

Ce qu'il faut faire en premier

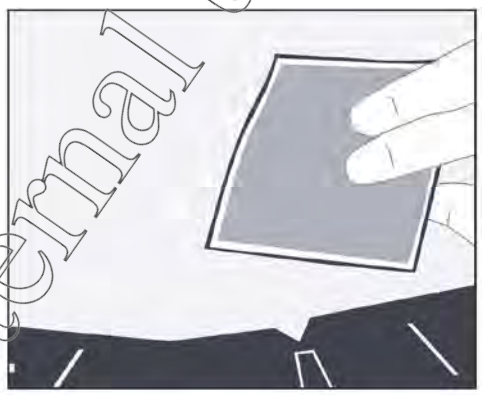
Vous devez vous laver les mains et vous assurer que vous travaillez dans un environnement propre.

Avant d'insérer l'aiguille, l'ensemble de perfusion doit être amorcé (voir « Amorçage de l'ensemble de perfusion » à la page 54).

Préparation

Désinfectez le site de perfusion en suivant les instructions fournies par le personnel médical concerné.

Assurez-vous que le site de perfusion est sec avant d'insérer l'aiguille.



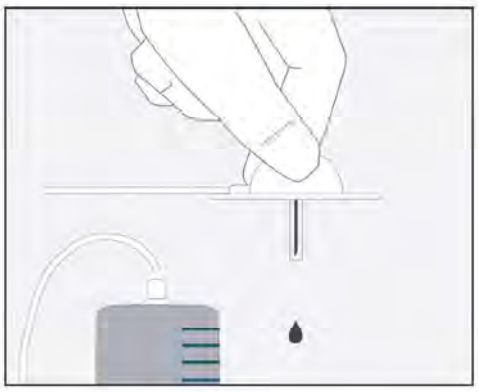
Branchez l'ensemble de perfusion au réservoir.



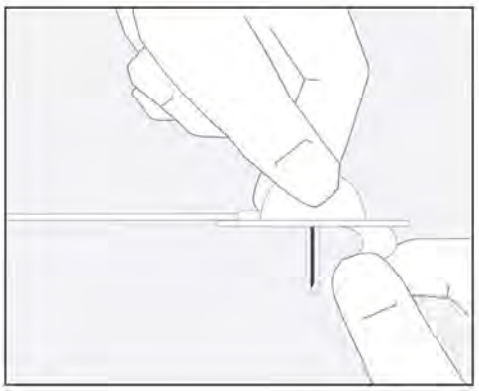
Tenez l'ensemble de perfusion par les ailettes. Remplissez la ligne de perfusion manuellement ou à l'aide de la fonction d'amorçage de la pompe. Assurez-vous qu'il n'y a pas de bulles d'air dans la ligne de perfusion.

AVERTISSEMENT !

Gardez l'ensemble avec l'aiguille vers le bas lorsque vous remplissez la ligne et lorsque vous insérez l'aiguille.

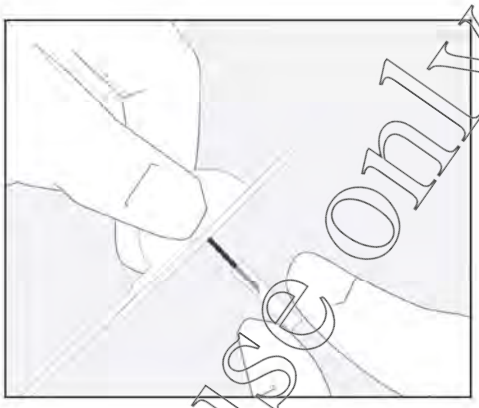


Retirez le papier adhésif protecteur.



Uncontrolled copy for internal use only

Retirez le cache-aiguille, en le tirant doucement, avant d'insérer l'aiguille.

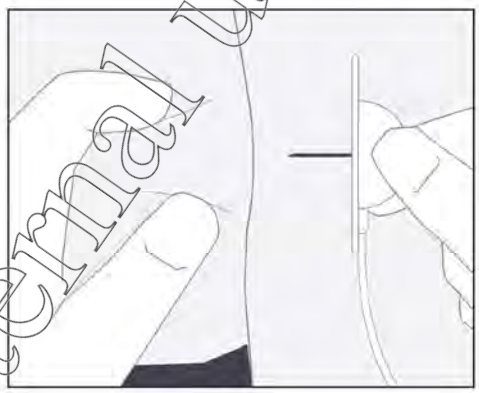


AVERTISSEMENT !

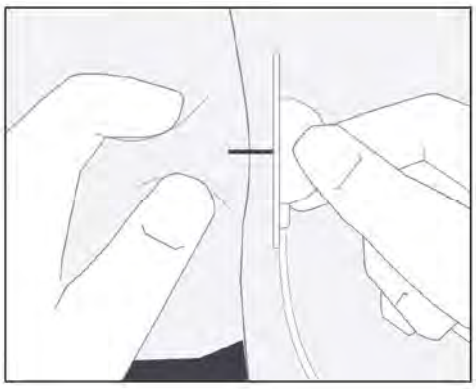
Veillez à ne pas toucher l'aiguille lorsque vous en retirez le cache.

Il est important de créer un pli, en soulevant la peau, afin d'éviter d'insérer l'aiguille dans un muscle.

Pincez la peau avec vos doigts au site de perfusion choisi avant d'insérer l'aiguille.

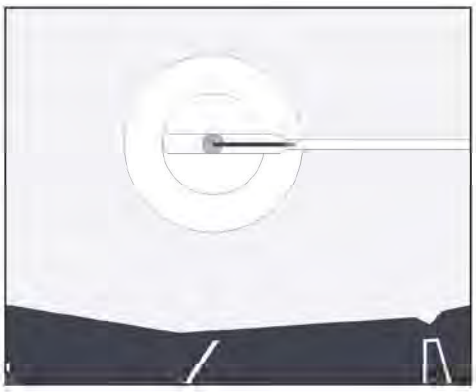


Tout en tenant le pli, saisissez les ailettes de fixation de l'ensemble de perfusion avec l'autre main et insérez l'aiguille dans la peau, comme indiqué.



Appuyez fermement sur l'adhésif pour le fixer sur la peau.

Vérifiez fréquemment le site de perfusion pour vous assurer que l'aiguille reste dans la position correcte.



Ce qu'il faut faire ensuite

Après avoir amorcé l'ensemble de perfusion et inséré l'aiguille, suivez la procédure « Démarrage de la perfusion » décrite à la page 57.

Uncontrolled copy for internal use only

Démarrage de la perfusion

ATTENTION ! *Interruption du traitement, administration insuffisante du médicament.* Ne débranchez pas la pompe de l'ensemble de perfusion avant la fin de la perfusion.

AVERTISSEMENT ! *Libération du bolus post-occlusion, surdosage.* Retirez tous les obstacles possibles sur la ligne de perfusion (plis, pinces fermées) pour éviter les occlusions et la libération ultérieure d'un bolus post-occlusion.

Ce qu'il faut faire en premier

Avant de commencer la perfusion, assurez-vous d'avoir correctement inséré l'aiguille dans la peau (voir « Insertion de l'aiguille » à la page 55).

Comment perfuser le médicament

Mode Free/Auto

1. Alors que la perfusion ne fonctionne pas et que l'écran est éteint, appuyez sur n'importe quel bouton pour allumer l'écran. Maintenez le bouton START/STOP enfoncé : la pompe émettra un bruit de tic-tac suivi d'un long signal sonore.

   Relâchez ensuite le bouton.



2. Appuyez sur MENU/OK pour démarrer la perfusion. Pendant quelques secondes, l'écran affichera l'écran d'informations sur la perfusion.

   Remarque : Le débit utilisé lorsque la pompe est démarrée en **Mode Free** est le dernier sélectionné lors de la perfusion précédente.



3. Après quelques secondes, la pompe commence à perfuser le médicament et l'écran affichera des informations sur la perfusion en cours.



4. 10 minutes avant la fin de la perfusion, la pompe émet un signal sonore et l'écran affiche :



5. Appuyez sur MENU/OK pour confirmer la lecture. L'écran revient à son état précédent, mais la barre de progression est maintenant en rouge.

   5 minutes avant la fin de la perfusion, la pompe émet un nouveau signal sonore en guise de rappel.



Ce qu'il faut faire ensuite

Lorsque la perfusion est en cours, les actions suivantes sont possibles :

- « Perfusion d'une dose bolus de médicament », voir page 58
- « Modification du débit pendant une perfusion », voir page 60
- « Interruption ou mise en pause d'une perfusion », voir page 61
- « Porter la pompe », voir page 64

Uncontrolled copy for internal use only

Perfusion d'une dose bolus de médicament

ATTENTION ! *Mauvais dosage*. Suivez les instructions de votre médecin concernant la quantité de médicament à administrer.

Doses bolus

Si nécessaire, il est possible de perfuser une dose supplémentaire de médicament, appelée dose bolus, en plus de la quantité administrée par la pompe pendant la perfusion continue. La quantité de médicament par dose bolus et la fréquence à laquelle elle peut être perfusée sont définies par votre médecin.

Il n'est pas possible de perfuser une dose bolus avant que l'intervalle entre une dose bolus et la suivante, tel que programmé par votre médecin, ne soit écoulé. La dose est considérée comme ayant été perfusée même si elle n'est pas complètement administrée par la pompe (administration du bolus interrompue ou médicament insuffisant dans le réservoir).

ATTENTION ! *Sous-dosage*. Ne perfusez pas la dose si la quantité de médicament disponible dans le réservoir n'est pas suffisante pour la perfuser complètement.

Comment perfuser une dose bolus

1. Pendant la perfusion, maintenez le bouton enfoncé pour perfuser la dose. Pendant l'administration, l'écran affiche le volume administré.

   Remarque : le débit de perfusion augmente pour perfuser la dose bolus, puis revient au débit précédemment programmé.

2. À la fin de l'administration de la dose bolus, l'écran revient à son état précédent.

Mode Free/Auto





Uncontrolled copy for internal use only

Comment arrêter prématurément la perfusion de la dose bolus

Il est possible d'arrêter la perfusion de la dose bolus après le début de son administration.

Mode Free/Auto



1. Pour arrêter la perfusion de la dose bolus, appuyez sur le bouton START/STOP : un message de confirmation s'affichera sur l'écran.



2. Appuyez sur MENU/OK pour confirmer : la perfusion de la dose bolus s'arrête et la pompe recommence à perfuser au débit précédent.
   Si la confirmation n'est pas donnée en quelques secondes, ou si le bouton ↩ ou START/STOP est enfoncé, l'administration de la dose bolus se poursuit.
   Remarque : vous ne pouvez pas perfuser une nouvelle dose bolus avant que l'intervalle programmé entre une dose bolus et la suivante ne soit écoulé.

Dépannage

Mode Free/Auto



La pompe est verrouillée et ne perfuse pas la dose bolus

Si vous essayez de perfuser une dose bolus avant que l'intervalle de temps programmé ne soit écoulé, la pompe affiche le message **Locked** et le temps restant avant de pouvoir perfuser les doses supplémentaires suivantes.

Solution

Attendez le temps restant affiché à l'écran et répétez la procédure de perfusion.



La pompe affiche 0,00 ml et ne perfuse pas la dose bolus

Si le volume de la dose bolus est programmé sur 0 ml, lorsqu'une dose bolus est demandée, l'écran clignote et affiche 0,00 ml et émet un signal sonore. Après quelques secondes, l'écran revient à l'écran précédent.

Uncontrolled copy for internal use only

Modification du débit pendant une perfusion

ATTENTION ! *Mauvais dosage*. Suivez les instructions de votre médecin concernant la quantité de médicament à administrer et le débit de perfusion approprié pour le traitement.

Débits de perfusion

Un médecin peut fournir jusqu'à trois débits de perfusion différents (**F1**, **F2** et **F3**) pour répondre aux besoins différents du patient. En **Mode Auto**, ceux-ci sont sélectionnés automatiquement par la pompe en fonction de l'heure de la journée et ne peuvent pas être sélectionnés manuellement. En **Mode Free**, vous pouvez sélectionner un débit différent, s'il est disponible, à tout moment pendant la perfusion.

Comment sélectionner le débit de perfusion

Mode Free

1. Pendant que la pompe perfuse le médicament et que l'écran est éteint, appuyez sur n'importe quel bouton pour allumer l'écran.



2. Maintenez le bouton MENU OK enfoncé : la pompe émettra un bruit de tic-tac, puis un long signal sonore et affichera le menu de débit, le débit actuellement sélectionné étant mis en évidence.

   Remarque : le nombre de débits affichés dépend des paramètres effectués par votre médecin.



3. Faites défiler la liste à l'aide des boutons ▲ et ▼, puis sélectionnez le débit souhaité.



4. Appuyez sur MENU OK pour confirmer : l'écran affichera le débit sélectionné et la pompe délivrera le médicament à la vitesse de perfusion indiquée.

   Remarque : le temps restant pour terminer la perfusion est mis à jour en fonction du débit défini.



Uncontrolled copy for internal use only

Interruption ou mise en pause d'une perfusion

AVERTISSEMENT ! *Interruption du traitement, sous-dosage.* Demandez conseil à votre médecin sur la marche à suivre en cas d'administration partielle du médicament.

AVERTISSEMENT ! *Surdosage.* Si la perfusion est interrompue, l'intervalle restant entre une dose de bolus et la suivante est réinitialisé et une autre dose de bolus peut être perfusée immédiatement si un nouveau réservoir plein est installé.

Il peut être nécessaire de mettre temporairement en pause une perfusion ou de l'interrompre. Une perfusion en pause peut être reprise ; si la perfusion est interrompue en permanence, le poussoir se retire jusqu'à la position de départ et la perfusion ne peut pas être redémarré à moins que le réservoir ne soit remplacé par un nouveau.

Si nécessaire, le retrait du poussoir peut être interrompu et repris.

Comment interrompre définitivement une perfusion

1. Pendant que la pompe perfuse le médicament et que l'écran est éteint, appuyez sur n'importe quel bouton pour allumer l'écran.

2. Maintenez le bouton START/STOP enfoncé : l'écran affichera un menu avec deux options. Utilisez les boutons ▲ et ▼ pour sélectionner **Retour pousseur.**

3. Appuyez sur MENU/OK. Un nouveau menu demandant la confirmation s'affiche. Utilisez les boutons ▲ et ▼ pour sélectionner **OUI.**

4. Appuyez sur le bouton MENU/OK. L'écran affiche un avertissement pour débrancher l'ensemble de perfusion avant de continuer, et la pompe émet un signal sonore.

5. Débranchez l'ensemble de perfusion et appuyez sur le bouton MENU/OK. La pompe commence à retirer le poussoir et l'écran affiche le volume correspondant à la position du poussoir.

6. À la fin du retrait, la pompe émet un signal sonore.

Mode Free/Auto











Uncontrolled copy for internal use only

Comment suspendre temporairement une perfusion

Mode Free/Auto



1. Pendant que la pompe perfuse le médicament et que l'écran est éteint, appuyez sur n'importe quel bouton pour allumer l'écran.



2. Maintenez le bouton START/STOP enfoncé : l'écran affichera un menu avec deux options.



3. Assurez-vous que **STOP** est sélectionné et appuyez sur MENU/OK pour mettre la perfusion en pause : l'écran affichera **STOP** et la perfusion s'arrêtera.

Comment reprendre une perfusion mise en pause

Mode Free/Auto



4. Pendant que la perfusion est sur **STOP** et que l'écran est éteint, appuyez sur n'importe quel bouton pour allumer l'écran.



5. Maintenez le bouton START/STOP enfoncé : la pompe émettra un bruit de tic-tac et un signal sonore ; la perfusion reprendra alors.

Uncontrolled copy for internal use only

Comment arrêter définitivement une perfusion interrompue

Mode Free/Auto

1. Pendant que la perfusion est en pause et que l'écran est éteint, appuyez sur n'importe quel bouton pour allumer l'écran.



2. Maintenez le bouton MENU OK enfoncé : l'écran affichera un menu avec deux options. Utilisez les boutons ▲ et ▼ pour sélectionner **Retour pousseur**.



3. Appuyez sur MENU OK. Un nouveau menu demandant la confirmation s'affiche. Utilisez les boutons ▲ et ▼ pour sélectionner **OUI**.



4. Appuyez sur le bouton MENU OK. L'écran affiche un avertissement pour débrancher l'ensemble de perfusion avant de continuer, et la pompe émet un signal sonore.



5. Débranchez l'ensemble de perfusion et appuyez sur le MENU OK bouton. La pompe commence à retirer le poussoir et l'écran affiche le volume correspondant à la position du poussoir.



6. À la fin du retrait, la pompe émet un signal sonore.

Uncontrolled copy for internal use only

Porter la pompe

Avertissements

ATTENTION ! *Réaction allergique possible due à un contact prolongé avec la pompe.* Mettez toujours la pompe dans l'étui en tissu fournie avant de la mettre en marche.

ATTENTION ! *Risque potentiel d'accrochage involontaire.* Assurez-vous que les accessoires et le matériel à usage unique sont utilisés correctement pendant la perfusion.

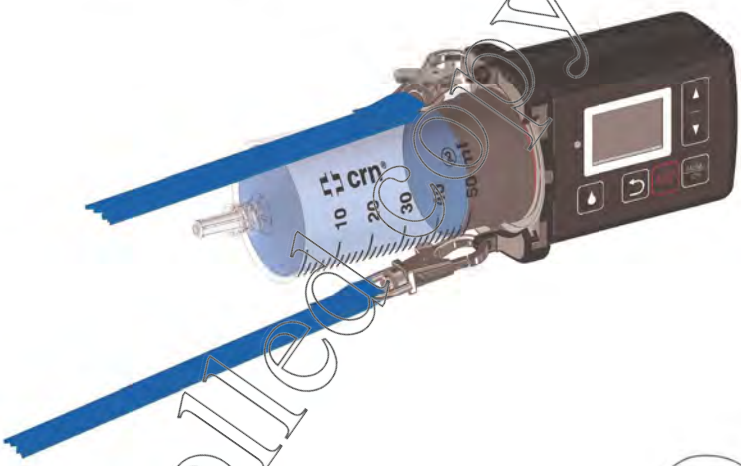
REMARQUE : *la pompe peut être endommagée par une chute.* Portez toujours la pompe de façon à ce qu'elle ne puisse pas tomber.

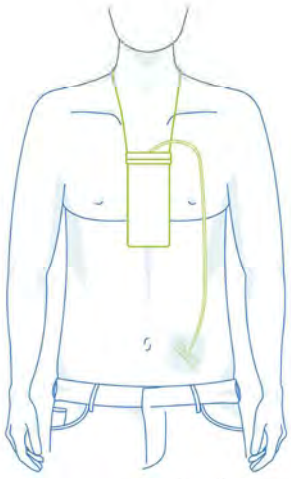
REMARQUE : *dommage à la pompe provoqué par un contact avec des liquides.* Ne portez pas la pompe lorsque vous prenez un bain ou une douche.

REMARQUE : *dommage à la pompe provoqué par une surchauffe.* N'exposez pas la pompe aux rayons directs du soleil. Maintenez la pompe dans les conditions environnementales spécifiées pour l'utilisation, l'entreposage et le transport (à la page 103).

Pompe portée autour du cou

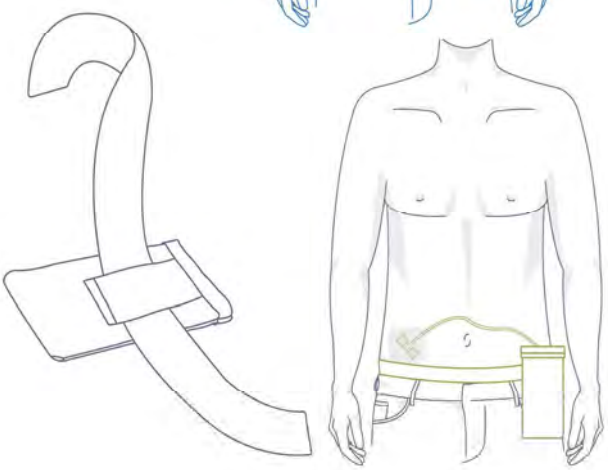
Le cordon de support vous permet d'accrocher la pompe autour de votre cou. Attachez les deux clips de le cordon de support aux deux anneaux du porte-réservoir. Voir « Description de la pompe » à la page 29. Une fois la perfusion en cours, insérez la pompe dans l'étui en tissu et portez-la autour du cou.





Pompe portée autour de la taille

Pour porter la pompe autour de la taille, insérez la ceinture élastique à l'arrière de l'étui en tissu puis attachez-la autour de la taille. Une fois la perfusion en cours, placez la pompe dans l'étui en tissu.

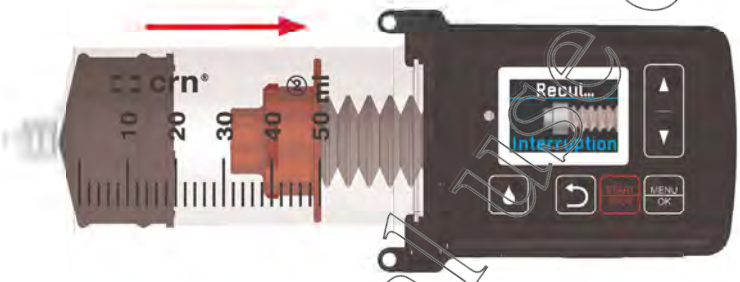


Uncontrolled copy for internal use only

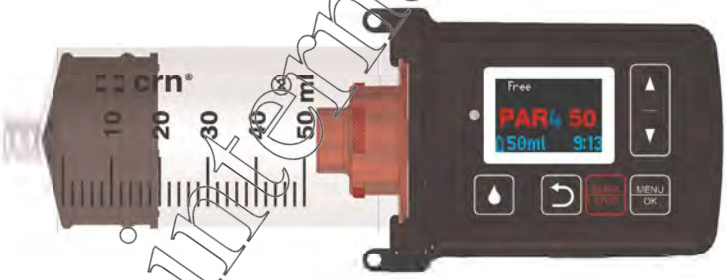
Retrait du poussoir

REMARQUE : *dommage au poussoir.* Ne pas retirer le réservoir tant que le poussoir ne s'est pas complètement retiré.

Le retrait complet du poussoir de la position de fin de perfusion à la position de 50 ml prend environ 6 minutes.



Une fois retiré, l'écran affiche brièvement l'écran principal (l'exemple montre l'affichage du **Mode Free**) et s'éteint.



Mettre en pause et reprendre le retrait du poussoir

En cas d'urgence, il est possible de mettre en pause le retrait du poussoir et de le reprendre plus tard. Cette action n'est cependant pas recommandée, car cela pourrait endommager le poussoir.

Comment mettre en pause puis reprendre le retrait du poussoir

Mode Free/Auto



1. Pendant le retrait du poussoir, maintenez le bouton START STOP enfoncé : le poussoir s'arrête.

   Remarque : lorsque le retrait du poussoir a commencé, il peut être mis en pause, mais il ne peut pas être interrompu. Une fois que le retrait du poussoir a été mis en pause, la seule option disponible est de le reprendre.



2. Pour reprendre le retrait, maintenez à nouveau le bouton START STOP enfoncé : le poussoir commence à se retirer.

3. À la fin du retrait, la pompe émet un signal sonore.

Uncontrolled copy for internal use only

Que faire à la fin de la perfusion

REMARQUE : *dommage au poussoir.* Ne pas retirer le réservoir tant que le poussoir ne s'est pas complètement retiré.

Comment se termine la perfusion ?

1. Si l'alarme de fin de perfusion n'a pas été désactivée, 10 minutes avant la fin de la perfusion, l'écran affichera un avertissement indiquant que la perfusion est sur le point de se terminer et un signal sonore intermittent de priorité moyenne retentira.

   Ce signal est répété une seule fois, 5 minutes avant la fin de la perfusion.



2. Appuyez sur MENU/OK pour acquitter l'avertissement et arrêter le signal sonore. L'écran revient à l'état précédent et la barre devient rouge jusqu'à la fin de la perfusion.

3. 5 minutes avant la fin de la perfusion, la pompe émet uniquement un signal sonore.



4. À la fin de la perfusion, l'écran affiche le message **END** et la pompe émet un signal sonore de haute priorité.



5. Appuyez sur MENU/OK pour acquitter la fin de la perfusion. L'écran affiche un avertissement pour débrancher l'ensemble de perfusion avant de continuer, et la pompe émet un signal sonore.



6. Débranchez l'ensemble de perfusion et appuyez sur le MENU/OK bouton. La pompe commence à retirer le poussoir et l'écran affiche le volume correspondant à la position du poussoir.

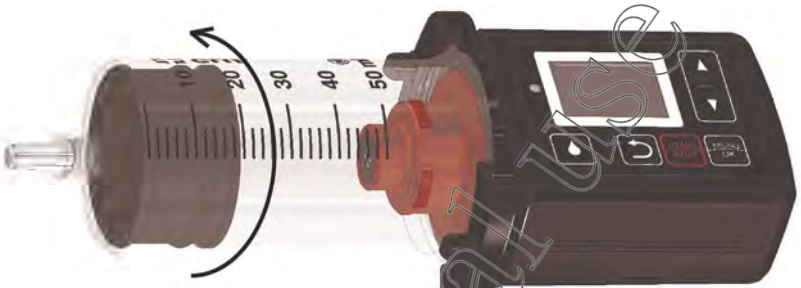


7. À la fin du retrait, la pompe émet un signal sonore.

Uncontrolled copy for internal use only

Retrait du réservoir

1. Assurez-vous que l'ensemble de perfusion a été débranché du réservoir et que le bouchon Luer-Lock est engagé.
2. Tournez le réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer de la pompe.
3. Jetez le matériel à usage unique (ensemble de perfusion et réservoir).
4. Si vous devez administrer plus de médicaments, installez un nouveau réservoir plein (voir « Raccordement du réservoir à la pompe » à la page 50).



Si vous n'avez pas besoin de réutiliser la pompe immédiatement, remettez-la dans son boîtier de transport.

AVERTISSEMENT ! *Traitement inefficace*. Le médicament est périssable. Ne réutilisez pas l'excès de médicament restant dans le réservoir une fois que vous l'avez retiré de la pompe.

Contactez le personnel médical pour savoir quand et à quelle fréquence remplacer le réservoir du traitement.

Déchets spéciaux. Éliminez le matériel à usage unique conformément aux réglementations régissant l'élimination des déchets médicaux.

Uncontrolled copy for internal use only

7. Paramètres de la pompe

Sommaire

Réglage des débits de perfusion 69

Réglage des profils de débit journalier en Mode Auto 71

Réglage de la dose bolus 74

Programmation du volume partiel 76

Désactivation des alarmes fin de perfusion 77

Programmation du volume d'amorçage 78

Uncontrolled copy for internal use only

Réglage des débits de perfusion

AVERTISSEMENT ! *Surdosage, sous-dosage.* La pompe doit être programmée par du personnel médical/paramédical ou un autre professionnel ayant reçu une formation similaire.

REMARQUE : Les débits de perfusion peuvent être modifiés avec la pompe en pause ou n'étant pas en cours de perfusion.

Débits de perfusion

Il est possible de configurer jusqu'à trois débits de perfusion différents (**F1**, **F2** et **F3**), que le patient peut sélectionner en **Mode Free** en fonction de son état. En **Mode Auto**, la pompe peut être programmée pour utiliser automatiquement jusqu'à quatre débits (dont 3 programmables et 1 fixé à 0 ml/h) en fonction de l'heure de la journée. En **Mode Free**, **F2** et **F3** peuvent être désactivés (option **Off**) et ne sont donc pas affichés comme des options pour le patient.

Valeurs réglables

Débit	Intervalle	Augmentation	Peut être désactivé (option Off)
F1	0,05 - 3 ml/h	0,01 ml jusqu'à 1 ml/h 0,02 ml de 1 ml/h à 3 ml/h	Non
F2	0,00 - 3 ml/h en **Mode Free** 0,05 - 3 ml/h en **Mode Auto**	0,01 ml jusqu'à 1 ml/h 0,02 ml de 1 ml/h à 3 ml/h	Oui en **Mode Free** Non en **Mode Auto**
F3	0,00 - 3 ml/h en **Mode Free** 0,05 - 3 ml/h en **Mode Auto**	0,01 ml jusqu'à 1 ml/h 0,02 ml de 1 ml/h à 3 ml/h	Oui en **Mode Free** Non en **Mode Auto**

États

Pour programmer les débits de perfusion, la perfusion doit être en pause ou ne pas être en cours. Dans les deux cas, vous devez d'abord déverrouiller les paramètres de la pompe (voir « Verrouillage et déverrouillage des paramètres de la pompe » à la page 83).

Comment programmer le débit de perfusion

1. Dans le menu **Paramètres**, sélectionnez **Débit** (**mode Free**) ou **Débits horaires** (**Mode auto**) en utilisant les boutons ▲ et ▼.

2. Appuyez sur MENU OK pour accéder au menu de débit principal.

Mode Free	Mode Auto
Paramètres	**Paramètres**
Date/Heure	Date/Heure
Débit	Débits horaires
Dose bolus	Dose bolus
Volume partiel	Volume partiel
Alarmes fin de infusion	Alarmes fin de infusion
Volume d'amorçage	Volume d'amorçage
Réservé	Réservé
Dépannage	Dépannage
Débit	**Débits horaires**
Débit F1	Débit F1
Débit F2	Débit F2
Débit F3	Débit F3
	Horaires

Uncontrolled copy for internal use only

3. Utilisez les ▲ et ▼ pour mettre en évidence le débit à modifier.

4. Appuyez sur MENU OK pour afficher le débit sélectionné. Utilisez les boutons ▲ et ▼ pour modifier la valeur.

5. Appuyez sur MENU OK pour confirmer la valeur. Si la valeur a été modifiée, l'écran indique brièvement qu'elle a été enregistrée, puis retourne au menu de débit principal.

Débit Débit F1 Débit F2 Débit F3	**Débits horaires** Débit F1 Débit F2 Débit F3 Horaires
Débit F2 0,05 ml/h	**Débit F2** 0,05 ml/h
Débit Débit F1 Débit F2 Débit F3	**Débits horaires** Débit F1 Débit F2 Débit F3 Horaires

Uncontrolled copy for internal use only

Réglage des profils de débit journalier en Mode Auto

AVERTISSEMENT ! *Surdosage, sous-dosage*. La pompe doit être programmée par du personnel médical/paramédical ou un autre professionnel ayant reçu une formation similaire.

Profils de débit journalier

En **Mode Auto**, la pompe administre automatiquement le médicament en sélectionnant l'un des débits préprogrammés en fonction de l'heure de la journée. Ainsi, il est possible d'utiliser un débit réduit lorsque, par exemple, le patient est normalement au repos, ou de l'augmenter lorsqu'il est plus actif.

La journée est divisée en un maximum de 24 plages horaires définies par une heure de début et une heure de fin, chacune associée à un débit dont il faut appliquer la durée. Cela génère un profil de débit qui est appliqué sur les 24 heures complètes de chaque jour.

La programmation pour chaque période est effectuée en programmant les heures de début et de fin, ainsi que le débit à utiliser. Le débit est choisi parmi **F1**, **F2** et **F3** préalablement programmés. Vous pouvez également choisir **F0**, ce qui signifie qu'aucun médicament n'est perfusé pendant la période, bien qu'il soit possible d'administrer des doses bolus.

États

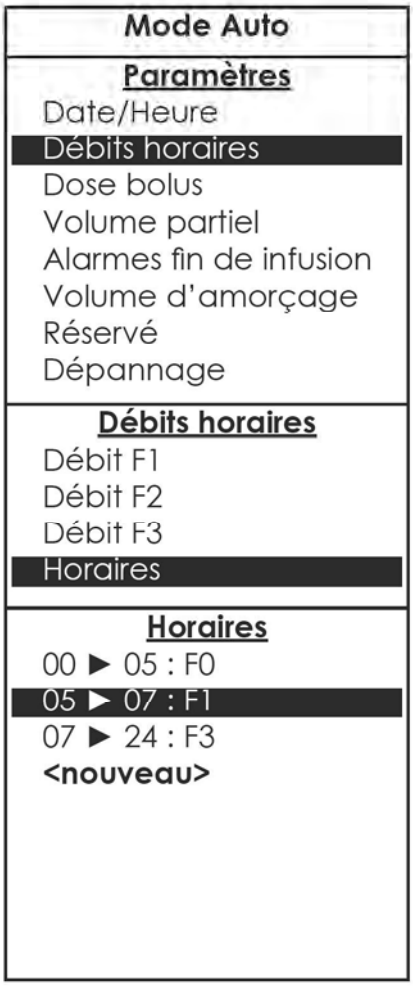
Pour régler le profil de débit de perfusion, la pompe doit être en **Mode Auto** et ne pas être en cours de perfusion ou en pause. Dans les deux cas, vous devez d'abord déverrouiller les paramètres de la pompe, voir « Verrouillage et déverrouillage des paramètres de la pompe » à la page 83.

Comment modifier les paramètres d'une plage horaire existante

1. Dans le menu **Paramètres**, appuyez sur ▼ pour mettre en évidence **Débits horaires**.

2. Appuyer sur MENU OK pour ouvrir le menu.
   Mettez l'élément **Horaires** en évidence à l'aide des boutons ▲ et ▼.

3. Appuyez sur MENU OK pour afficher la liste des plages horaire programmées et les débits qui leur sont associés.
   Dans cet exemple, de 00 h 00 à 5 h 00, **F0** est utilisée ; de 5 h 00 à 7 h 00, **F1** est utilisée ; puis de 7 h 00 à 00 h 00, **F3** est utilisée.
   Mettez en évidence la plage horaire que vous souhaitez modifier à l'aide des boutons ▲ et ▼.
   Remarque : **F0** signifie qu'il n'y a aucun débit. Lorsque ce débit est appliqué, des doses bolus restent disponibles.



Uncontrolled copy for internal use only

4. Appuyez sur [MENU OK] pour afficher la plage horaire. Sur la gauche, l'heure de début est indiquée en heures et clignote pour indiquer qu'elle peut être modifiée.

5. Utilisez les boutons [▲] et [▼] pour modifier la valeur de l'heure de début.

6. Appuyez sur [MENU OK] pour confirmer la nouvelle heure de début. Sur la droite, l'heure de fin, en heures, clignote pour indiquer qu'elle peut être modifiée.

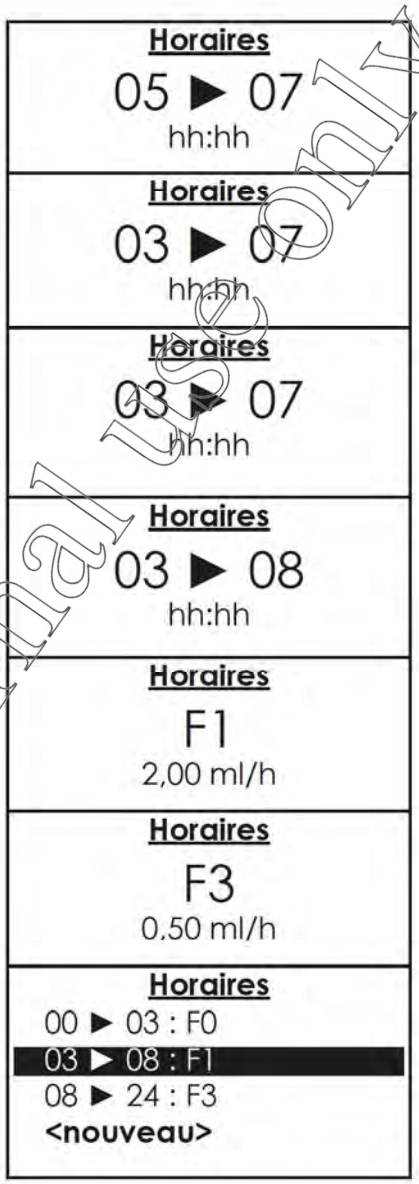
7. Utilisez les boutons [▲] et [▼] pour modifier la valeur de l'heure de fin.

8. Appuyez sur [MENU OK] pour confirmer la nouvelle heure de fin. L'écran affiche le débit, qui clignote pour indiquer qu'il peut être modifié.

9. Utilisez les boutons [▲] et [▼] pour modifier le débit à utiliser.

10. Appuyez sur [MENU OK] pour confirmer le nouveau débit. L'écran revient à la liste des plages **Horaires**.

    Notez que les heures de début et de fin des plages horaires de chaque côté ont été modifiées.



Uncontrolled copy for internal use only

Comment ajouter des plages horaires ?

Vous devrez peut-être ajouter une plage horaire pour obtenir le profil de débit requis. Procédez comme suit après avoir accédé au menu **Horaires**.

1. Mettez en évidence **<nouveau>** avec les boutons ▲ et ▼.

2. Appuyez sur MENU/OK pour créer une nouvelle plage horaire. Sur la gauche, l'heure de début, 00h ou minuit, clignote pour indiquer qu'elle peut être modifiée.

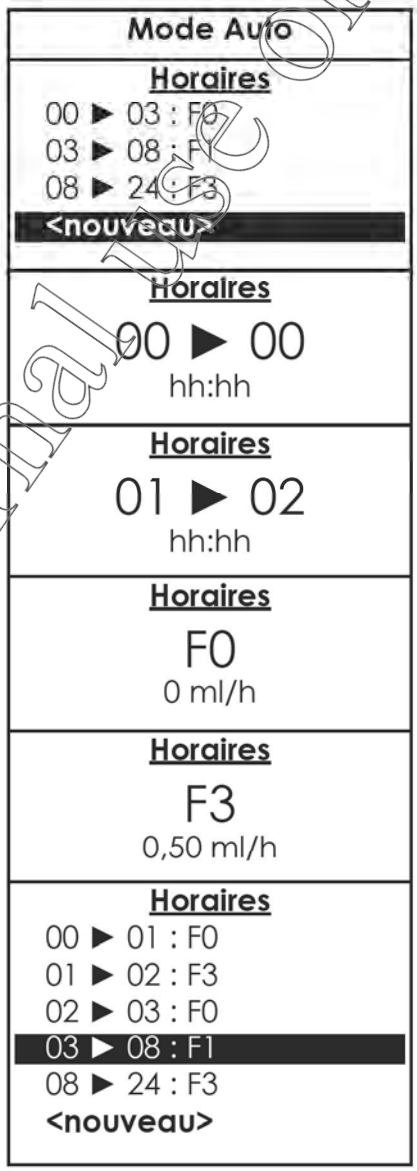
3. Procédez comme dans la section précédente en programmant les heures de début et de fin requises.

4. Appuyez sur MENU/OK pour confirmer L'écran affiche le débit, qui clignote pour indiquer qu'il peut être modifié.

5. Utilisez les boutons ▲ et ▼ pour modifier le débit à utiliser.

6. Appuyez sur MENU/OK pour confirmer la nouvelle plage horaire. L'écran revient à la liste des plages horaires de débit.

   Notez que la nouvelle plage horaire a été insérée et que les débits dans les plages horaires en dehors de celle-ci restent inchangés.



REMARQUE : Les modifications apportées aux heures de début et de fin, ou l'ajout de plages horaires, remplaceront les paramètres précédents pour les plages horaires correspondantes.

REMARQUE : Si l'heure de début est postérieure à l'heure de fin, le débit sera appliqué à partir de l'heure de début jusqu'à minuit et à partir de minuit jusqu'à l'heure de fin. Ainsi 05 ▶ 02 : **F3** dans la liste des plages horaires signifie que **F3** sera appliqué de 5 h 00 à 2 h 00 le lendemain matin.

Uncontrolled copy for internal use only

Réglage de la dose bolus

AVERTISSEMENT ! *Surdosage, sous-dosage*. La pompe doit être programmée par du personnel médical/paramédical ou un autre professionnel ayant reçu une formation similaire.

Doses bolus

La pompe peut être réglée pour perfuser une dose de bolus de médicament, en plus de la quantité définie par le débit, selon les besoins du patient. Les paramètres de perfusion suivants doivent être définis :

- Volume : volume de médicament qui sera perfusé comme dose de bolus.
- Intervalle entre bolus : intervalle qui doit s'écouler entre la perfusion d'une dose bolus et la suivante. La limitation de la durée minimum entre deux bolus peut être désactivée.

Si la limitation de l'intervalle minimum entre les doses de bolus a été définie, le patient peut demander des doses de bolus plusieurs fois dans la journée en fonction de la durée de cet intervalle.

Valeurs réglables

Paramètre	Intervalle	Augmentation
Volume	0 ml (désactivé)	
	De 0,02 à 2,00 ml	0,01 ml
Intervalle de dose bolus	No limit	
	De 5 min à 1 h	5 min
	De 1 h à 24 h	15 min

États

Pour programmer la **Dose bolus**, la perfusion doit être en pause ou ne pas être en cours. Dans les deux cas, vous devez d'abord déverrouiller les paramètres de la pompe (voir « Verrouillage et déverrouillage des paramètres de la pompe » à la page 83).

Comment programmer le volume de la dose bolus

1. Dans le menu **Paramètres**, utilisez les boutons ▲ et ▼ pour surligner **Dose bolus**.
2. Appuyez sur MENU OK pour accéder au menu **Dose bolus**. Le **Volume** est déjà en évidence.
3. Appuyez sur MENU OK pour ouvrir l'écran **Volume**.

Mode Free	Mode Auto
Paramètres	**Paramètres**
Date/Heure	Date/Heure
Débit	Débits horaires
Dose bolus	Dose bolus
Volume partiel	Volume partiel
Alarmes fin de infusion	Alarmes fin de infusion
Volume d'amorçage	Volume d'amorçage
Réservé	Réservé
Dépannage	Dépannage
Dose bolus	**Dose bolus**
Volume	Volume
Intervalle entre bolus	Intervalle entre bolus
Volume	**Volume**
2,00 ml	2,00 ml

Uncontrolled copy for internal use only

4. Utilisez les boutons ▲ et ▼ pour modifier le volume de bolus au besoin.

5. Appuyez sur MENU OK pour confirmer et revenir au menu **Dose bolus**.

Volume	**Volume**
1,50 ml	1,50 ml
Dose bolus	**Dose bolus**
Volume	Volume
Intervalle entre bolus	Intervalle entre bolus

Comment programmer l'intervalle de dose bolus

1. Dans le menu **Paramètres**, utilisez les boutons ▲ et ▼ pour surligner **Dose bolus**.

2. Appuyez sur MENU OK pour accéder au menu de la **Dose bolus**.

3. Utilisez les boutons ▲ et ▼ pour mettre en évidence **Intervalle entre bolus.**

4. Appuyez sur MENU OK pour ouvrir l'écran **Intervalle entre bolus.**

5. Utilisez les boutons ▲ et ▼ pour modifier l'**Intervalle entre bolus** au besoin.

6. Appuyez sur MENU OK pour confirmer et revenir au menu **Dose bolus**.

Mode Free	**Mode Auto**
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage
Dose bolus Volume Intervalle entre bolus	**Dose bolus** Volume Intervalle entre bolus
Dose bolus Volume Intervalle entre bolus	**Dose bolus** Volume Intervalle entre bolus
Intervalle entre bolus 20 min	**Intervalle entre bolus** 20 min
Intervalle entre bolus No limit	**Intervalle entre bolus** No limit
Dose bolus Volume Intervalle entre bolus	**Dose bolus** Volume Intervalle entre bolus

Uncontrolled copy for internal use only

Programmation du volume partiel

AVERTISSEMENT ! *Surdosage ou de sous-dosage*. La pompe doit être programmée par du personnel médical/paramédical ou un autre professionnel ayant reçu une formation similaire.

Valeurs réglables

Paramètre	Intervalle	Augmentation
Volume partiel	De 1 à 50 ml	1 ml

États

Pour programmer le volume partiel, le poussoir doit être en position de début de perfusion et les paramètres de la pompe doivent être déverrouillés (voir « Verrouillage et déverrouillage des paramètres de la pompe » à la page 83). Si vous essayez de changer le volume partiel pendant que la perfusion est en pause, la pompe émet un signal sonore et l'icône du réservoir clignote.

Comment programmer le volume partiel

1. Dans le menu **Paramètres**, utilisez les boutons ▲ et ▼ pour mettre en évidence le **Volume partiel**.
2. Appuyez sur MENU OK pour ouvrir l'écran **Volume partiel**.
3. Utilisez les boutons ▲ et ▼ pour modifier le **Volume partiel**.
4. Appuyez sur MENU OK pour confirmer La pompe émet un long signal sonore, puis le poussoir commence à se déplacer vers la position souhaitée. L'écran affiche un graphique mobile du poussoir et indique le volume correspondant à sa position.

Mode Free	Mode Auto
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus **Volume partiel** Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus **Volume partiel** Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage
Volume partiel 50 ml	**Volume partiel** 50 ml
Volume partiel 25 ml	**Volume partiel** 25 ml
Volume partiel  49,3 ml	**Volume partiel**  49,3 ml

5. Une fois la position programmée atteinte, la pompe émet un signal sonore.

Uncontrolled copy for internal use only

Désactivation des alarmes fin de perfusion

Quand désactiver les alarmes de fin de perfusion ?

Ces alarmes sont normalement activées, mais il est possible de les désactiver, par exemple, dans les situations où le signal sonore pourrait causer une gêne.

États

Pour activer ou désactiver les alarmes fin de perfusion, les paramètres de la pompe doivent d'abord être déverrouillés (voir « Verrouillage et déverrouillage des paramètres de la pompe » à la page 83).

Comment activer/désactiver les alarmes de fin de perfusion

1. Dans le menu **Paramètres**, utilisez les boutons ▲ et ▼ pour mettre en évidence **Alarmes fin de infusion.**

2. Appuyez sur MENU/OK pour ouvrir l'écran **Alarmes fin de infusion.**

3. À l'aide du bouton ▲ ou ▼, sélectionnez :
   - **ON** : pour activer les alarmes
   - **OFF** : pour désactiver les alarmes

4. Appuyez sur MENU/ESC pour revenir au menu **Paramètres**.

   Si les **Alarmes fin de infusion** sont désactivées, l'écran principal affiche le symbole 🔕.

Mode Free	Mode Auto
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus Volume partiel **Alarmes fin de infusion** Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus Volume partiel **Alarmes fin de infusion** Volume d'amorçage Réservé Dépannage
Alarmes fin de infusion OFF	**Alarmes fin de infusion** OFF
Alarmes fin de infusion ON	**Alarmes fin de infusion** ON
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus Volume partiel **Alarmes fin de infusion** Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus Volume partiel **Alarmes fin de infusion** Volume d'amorçage Réservé Dépannage

Uncontrolled copy for internal use only

Programmation du volume d'amorçage

Amorçage

Il est possible de programmer le volume livré à chaque utilisation de la fonction d'amorçage, de manière à ce que l'ensemble de perfusion soit complètement rempli en une seule livraison.

Si le volume d'amorçage est mal programmé, il est possible que la livraison du médicament doive être interrompue manuellement une fois que l'ensemble de perfusion est plein, ou que l'opération doive être répétée si le volume livré était insuffisant pour remplir le cathéter.

L'amorçage peut être répété jusqu'à ce qu'une quantité de 3.0 ml de médicament au total ait été administrée.

Valeurs réglables

Paramètre	Intervalle	Augmentation
Volume d'amorçage	De 0,1 à 0,5 ml	0,1 ml

États

Pour programmer le volume d'amorçage, vous devez d'abord déverrouiller les paramètres de la pompe (voir « Verrouillage et déverrouillage des paramètres de la pompe » à la page 83).

Comment programmer le volume d'amorçage

1. Dans le menu **Paramètres**, utilisez les boutons [▲] et [▼] pour mettre en évidence **Volume d'amorçage.**
2. Appuyez sur [MENU OK] pour ouvrir l'écran **Volume d'amorçage.**
3. À l'aide du bouton [▲] ou [▼], sélectionnez le **Volume d'amorçage** requis.
4. Appuyez sur [MENU OK] pour revenir au menu **Paramètres.**

Mode Free	Mode Auto
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage
Volume d'amorçage 0,20 ml	**Volume d'amorçage** 0,20 ml
Volume d'amorçage 0,40 ml	**Volume d'amorçage** 0,40 ml
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage

Uncontrolled copy for internal use only

8. Fonctions réservées

Sommaire

Accès aux fonctions réservées 80

Sélection du mode de fonctionnement 82

Verrouillage et déverrouillage des paramètres de la pompe 83

Activation et désactivation de l'interface Bluetooth 85

Affichage et réinitialisation des compteurs de perfusion 86

Réglage du seuil de pression d'occlusion 88

Affichage de la version du logiciel 89

Uncontrolled copy for internal use only

Accès aux fonctions réservées

AVERTISSEMENT ! *Administration incorrecte du médicament.* Protégez le mot de passe de manière sécurisée.

REMARQUE : seules les personnes autorisées peuvent modifier les paramètres de la pompe (symbole absent). Pour déverrouiller les paramètres, vous avez besoin d'un mot de passe qui n'est pas inclus dans ce manuel, mais qui est fourni séparément.

Le menu des fonctions réservées est destiné exclusivement au personnel médical ou paramédical et est protégé par un mot de passe.

Ce menu permet d'effectuer les opérations suivantes :

- « Sélection du mode de fonctionnement », voir page 82
- « Verrouillage et déverrouillage des paramètres de la pompe », voir page 83
- « Activation et désactivation de l'interface Bluetooth », voir page 85
- « Affichage et réinitialisation des compteurs de perfusion », voir page 86
- « Réglage du seuil de pression d'occlusion », voir page 88
- « Affichage de la version du logiciel », voir page 89

Comment accéder au menu des fonctions réservées

1. Dans le menu **Paramètres**, utilisez les boutons ▲ et ▼ pour mettre en évidence **Réservé**.

2. Appuyez sur MENU OK pour afficher l'écran de saisie du mot de passe. Le premier chiffre clignote. Modifiez-le pour qu'il corresponde au premier chiffre de votre mot de passe à l'aide des boutons ▲ et ▼.

3. Appuyez sur MENU OK pour confirmer et passer au chiffre suivant ou sur ↩ pour revenir au chiffre précédent. Continuez jusqu'à ce que les quatre chiffres aient été saisis.

   Remarque : si le mot de passe saisi est incorrect, un message d'erreur s'affiche après confirmation du quatrième chiffre et la procédure se termine.

Mode Free	Mode Auto
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé Dépannage
Entrer mot de passe [8000]	**Entrer mot de passe** [8000]
Entrer mot de passe [8000]	**Entrer mot de passe** [8000]

Uncontrolled copy for internal use only

4. Lorsque vous avez saisi votre mot de passe, le menu **Réservé** s'affiche.

Réservé	**Réservé**
Mode AUTO/FREE	Mode AUTO/FREE
Blocage paramètres	Blocage paramètres
Bluetooth	Bluetooth
Compteurs	Compteurs
Pression d'occlusion	Pression d'occlusion
Version logiciel	Version logiciel

5. Appuyez sur ⮌ pour quitter le menu **Réservé**.

Uncontrolled copy for internal use only

Sélection du mode de fonctionnement

REMARQUE : le mode de fonctionnement doit être sélectionné par le personnel médical/paramédical exclusivement. Pour accéder aux paramètres, vous avez besoin d'un mot de passe qui n'est pas inclus dans ce manuel, mais qui est fourni séparément.

La pompe est conçue pour perfuser en continu le médicament à un débit constant, en utilisant l'un des deux modes de fonctionnement. Dans le premier mode, appelé **Mode Free**, le patient peut sélectionner le débit dans une liste de trois valeurs maximum préprogrammées par le personnel médical. En **Mode Auto**, la pompe sélectionne automatiquement l'un des trois débits préprogrammés en fonction de l'heure de la journée.
Le mode de fonctionnement doit être sélectionné par le personnel médical/paramédical exclusivement.

États

Pour verrouiller et déverrouiller les paramètres de la pompe, vous devez connaître le mot de passe permettant d'accéder au menu **Réservé** (voir « Accès aux fonctions réservées » à la page 80).

Comment programmer le mode de perfusion

1. Dans le menu **Réservé**, utilisez les boutons [▲] et [▼] pour mettre en évidence le **Mode AUTO/FREE.**
2. Appuyez sur [MENU OK] pour ouvrir l'écran de sélection du mode.
3. À l'aide du bouton [▲] ou [▼], sélectionnez :
   - **AUTO** : pour activer le **Mode Auto**
   - **FREE** : pour activer le **Mode Free**.
4. Appuyez sur [MENU OK] pour confirmer et revenir au menu **Réservé.**

Mode Free	Mode Auto
Réservé Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel	**Réservé** Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel
Mode AUTO/FREE AUTO mode	**Mode AUTO/FREE** AUTO mode
Mode AUTO/FREE FREE mode	**Mode AUTO/FREE** FREE mode
Réservé Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel	**Réservé** Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel

Uncontrolled copy - internal use only

Verrouillage et déverrouillage des paramètres de la pompe

REMARQUE : seul le personnel autorisé et qualifié peut modifier ce paramètre. Pour accéder aux paramètres, vous avez besoin d'un mot de passe qui n'est pas inclus dans ce manuel, mais qui est fourni séparément.

Quels paramètres pouvez-vous verrouiller ?

Vous pouvez verrouiller les réglages des paramètres suivants :

- Programmation des débits de perfusion
- Programmation du profil de débit journalier
- Volume de dose bolus et intervalle
- Volume partiel
- Activation/désactivation des signaux sonores de fin de perfusion
- Volume d'amorçage

Quand déverrouiller les paramètres de la pompe ?

Les paramètres doivent normalement être maintenus verrouillés à tout moment pour éviter des modifications accidentelles ou des modifications par du personnel non autorisé et non qualifié.

Procédez au déverrouillage uniquement dans les cas suivants :

- Pour régler les paramètres de fonctionnement de la pompe avant de la remettre au patient
- Pour permettre au personnel autorisé de modifier les paramètres de fonctionnement de la pompe sans avoir à communiquer le mot de passe permettant d'accéder au menu réservé.

REMARQUE : verrouillez les paramètres avant de remettre la pompe au patient.

États

Pour verrouiller et déverrouiller les paramètres de la pompe, vous devez connaître le mot de passe permettant d'accéder au menu **Réservé** (voir « Accès aux fonctions réservées » à la page 80).

Comment verrouiller et déverrouiller les paramètres

1. Dans le menu **Réservé**, utilisez les boutons ▲ et ▼ pour mettre en évidence **Blocage paramètres.**

2. Appuyez sur MENU OK pour ouvrir l'écran **Blocage paramètres.**

Mode Free	Mode Auto
Réservé Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel	**Réservé** Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel
Blocage paramètres ON	**Blocage paramètres** ON

Uncontrolled copy for internal use only

3. À l'aide du bouton ▲ ou ▼, sélectionnez :
   - **ON** : pour verrouiller les paramètres
   - **OFF** : pour déverrouiller les paramètres.

4. Appuyez sur MENU/OK pour confirmer et revenir au menu **Réservé**.

Blocage paramètres	**Blocage paramètres**
OFF	OFF
Réservé	**Réservé**
Mode AUTO/FREE	Mode AUTO/FREE
Blocage paramètres	Blocage paramètres
Bluetooth	Bluetooth
Compteurs	Compteurs
Pression d'occlusion	Pression d'occlusion
Version logiciel	Version logiciel

REMARQUE : avec les paramètres verrouillés, l'écran principal dans tous les états de la pompe affiche le symbole 🔒.

Uncontrolled copy for internal use only

Activation et désactivation de l'interface Bluetooth

REMARQUE : seules les personnes autorisées peuvent modifier ce paramètre. L'interface Bluetooth est protégée par un système de sécurité informatique qui empêche les accès non autorisés.
Pour accéder aux paramètres, vous avez besoin d'un mot de passe qui n'est pas inclus dans ce manuel, mais qui est fourni séparément.

Qu'est-ce que l'interface Bluetooth ?

L'interface Bluetooth est une interface sans fil qui vous permet de télécharger les informations d'utilisation de la pompe vers une application sur un autre appareil, par exemple un PC ou une tablette. Les instructions de téléchargement et de visualisation des données sont données dans la notice d'utilisation de l'application.

Cette section explique comment activer et désactiver l'interface Bluetooth sur l'appareil et indique comment trouver le code PIN nécessaire pour se connecter à la pompe à partir d'un autre appareil.

États

Pour activer ou désactiver l'interface Bluetooth, vous devez connaître le mot de passe permettant d'accéder au menu **Réservé** ; voir « Accès aux fonctions réservées » à la page 80.

Comment activer et désactiver l'interface Bluetooth

1. Dans le menu **Réservé**, utilisez les boutons ▲ et ▼ pour mettre en évidence **Bluetooth.**

2. Appuyez sur MENU OK pour ouvrir l'écran **Bluetooth**.
   L'écran affiche le code PIN utilisé pour se connecter à la pompe via l'interface Bluetooth.

3. À l'aide du bouton ▲ ou ▼, sélectionnez :
   - **BT ON** : pour activer le **Bluetooth**
   - **BT OFF** : pour désactiver le **Bluetooth**.

4. Appuyez sur MENU OK pour confirmer et revenir au menu **Réservé**.

Mode Free	Mode Auto
Réservé Mode AUTO/FREE Blocage paramètres **Bluetooth** Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel	**Réservé** Mode AUTO/FREE Blocage paramètres **Bluetooth** Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel
Bluetooth BT OFF PIN : 654321	**Bluetooth** BT OFF PIN : 654321
Bluetooth BT ON PIN : 654321	**Bluetooth** BT ON PIN : 654321
Réservé Mode AUTO/FREE Blocage paramètres **Bluetooth** Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel	**Réservé** Mode AUTO/FREE Blocage paramètres **Bluetooth** Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel

Uncontrolled copy - Internal use only

Affichage et réinitialisation des compteurs de perfusion

REMARQUE : seules les personnes autorisées peuvent modifier ce paramètre. Pour accéder aux paramètres, vous avez besoin d'un mot de passe qui n'est pas inclus dans ce manuel, mais qui est fourni séparément.

Compteurs de perfusion

Lorsque la perfusion n'est pas en cours ou a été mise en pause, vous pouvez afficher :

- Compteur partiel, c'est-à-dire le nombre de perfusions effectuées par la pompe depuis la dernière réinitialisation
- Compteur total, le nombre de perfusions réalisées par la pompe sur toute sa durée de vie
- Compteur de bolus, c'est-à-dire le nombre de bolus administrés lors de la dernière perfusion

Le compteur partiel peut être réinitialisé si nécessaire.

Le compteur de bolus est réinitialisé au début de chaque perfusion et indique donc le nombre de bolus administrés lors de la dernière perfusion si la pompe n'est pas en cours de perfusion, ou le nombre de bolus administrés jusqu'à présent si la perfusion est en pause.

États

Pour afficher ou réinitialiser les compteurs de perfusion, vous devez connaître le mot de passe permettant d'accéder au menu **Réservé** (voir « Accès aux fonctions réservées » à la page 80).

Comment afficher les compteurs de perfusion

1. Dans le menu **Réservé**, utilisez les boutons ▲ et ▼ pour mettre en évidence **Compteurs**.
2. Appuyez sur MENU OK pour ouvrir le menu **Compteurs**.
3. Mettez en évidence le compteur que vous souhaitez afficher à l'aide du bouton ▲ ou ▼.
   - **Perfusions (partielles)** pour afficher le compteur partiel
   - **Perfusions (totales)** pour afficher le compteur total
   - **Doses bolus** pour afficher le compteur de doses bolus.
4. Appuyez sur MENU OK pour ouvrir l'écran du compteur.
5. Appuyez sur MENU OK ou ↩ pour revenir au menu **Compteurs**.

Mode Free	Mode Auto
Réservé Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth **Compteurs** Pression d'occlusion Version logiciel	**Réservé** Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth **Compteurs** Pression d'occlusion Version logiciel
Compteurs **Perfusions (partielles)** Perfusions (totales) Doses bolus	**Compteurs** **Perfusions (partielles)** Perfusions (totales) Doses bolus
Compteurs Perfusions (partielles) **Perfusions (totales)** Doses bolus	**Compteurs** Perfusions (partielles) **Perfusions (totales)** Doses bolus
Perfusions (totales) 0123	**Perfusions (totales)** 0123
Compteurs Perfusions (partielles) **Perfusions (totales)** Doses bolus	**Compteurs** Perfusions (partielles) **Perfusions (totales)** Doses bolus

Unconfirmed copy for internal use only

Comment réinitialiser le compteur de perfusions partiel

1. Dans le menu **Réservé**, utilisez les boutons [▲] et [▼] pour mettre en évidence **Compteurs.**

2. Appuyez sur [MENU OK] pour ouvrir le menu **Compteurs**.

3. Appuyez sur [MENU OK] pour ouvrir l'écran **Perfusions (partielles).**

4. Maintenez le bouton [▼] ou [▼] enfoncé jusqu'à ce que le compteur de perfusions partielles soit remis à zéro.

5. Appuyez sur [MENU OK] ou [↩] pour revenir au menu **Compteurs**.

Mode Free	Mode Auto
Réservé Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel	**Réservé** Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel
Compteurs Perfusions (partielles) Perfusions (totales) Doses bolus	**Compteurs** Perfusions (partielles) Perfusions (totales) Doses bolus
Perfusions (partielles) 0123	**Perfusions (partielles)** 0123
Perfusions (partielles) 0000	**Perfusions (partielles)** 0000
Compteurs Perfusions (partielles) Perfusions (totales) Doses bolus	**Compteurs** Perfusions (partielles) Perfusions (totales) Doses bolus

Uncontrolled copy for internal use only

Réglage du seuil de pression d'occlusion

ATTENTION ! *Sous-dosage*. La pompe doit être programmée par du personnel médical/paramédical ou un autre professionnel ayant reçu une formation similaire.

REMARQUE : seules les personnes autorisées peuvent modifier ce paramètre. Pour accéder aux paramètres, vous avez besoin d'un mot de passe qui n'est pas inclus dans ce manuel, mais qui est fourni séparément.

Détection d'une occlusion

Si le médicament rencontre un obstacle le long de la ligne pendant la perfusion, par exemple si le cathéter est plié ou écrasé par un objet, la pompe détecte l'augmentation de pression, vous signale le problème et arrête l'administration.

Cette pompe vous permet d'ajuster la sensibilité de la détection d'occlusion.

Trois paramètres de seuil de pression différents sont disponibles :

Niveau	Niveaux de pression d'occlusion maximale
PL1	2,6 bar
PL2	3,2 bar
PL3	4,4 bar

États

Pour programmer le seuil de pression d'occlusion, vous devez connaître le mot de passe permettant d'accéder au menu **Réservé** (voir « Accès aux fonctions réservées » à la page 80).

Comment programmer le seuil de pression d'occlusion

1. Dans le menu **Réservé**, utilisez les boutons ▲ et ▼ pour mettre en évidence **Pression d'occlusion**.
2. Appuyez sur MENU/OK pour ouvrir l'écran **Pression d'occlusion**.
3. À l'aide du bouton ▲ ou ▼, sélectionnez le seuil requis.
4. Appuyez sur MENU/OK pour confirmer et revenir au menu **Réservé**.

Mode Free	Mode Auto
Réservé Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel	**Réservé** Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel
Pression d'occlusion PL1 (1-3)	**Pression d'occlusion** PL1 (1-3)
Pression d'occlusion PL3 (1-3)	**Pression d'occlusion** PL3 (1-3)
Réservé Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel	**Réservé** Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel

Uncontrolled copy for internal use only

Affichage de la version du logiciel

REMARQUE : seules les personnes autorisées peuvent afficher ce paramètre. Pour accéder aux paramètres, vous avez besoin d'un mot de passe qui n'est pas inclus dans ce manuel, mais qui est fourni séparément.

États

Pour consulter les informations concernant la pompe, vous devez connaître le mot de passe permettant d'accéder au menu **Réservé** (voir « Accès aux fonctions réservées » à la page 80).

Comment afficher la version logiciel

1. Dans le menu **Réservé**, utilisez les boutons [▲] et [▼] pour mettre en évidence **Version logiciel**.
2. Appuyez sur [MENU OK] pour ouvrir l'écran de la version logiciel. L'écran affiche le numéro de version et un code qui indique le modèle de la pompe.
3. Appuyez sur [MENU OK] ou [↩] pour revenir au menu **Réservé**.

Mode Free	Mode Auto
Réservé Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel	**Réservé** Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel
Version logiciel 01.00 AM	**Version logiciel** 01.00 AM
Réservé Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel	**Réservé** Mode AUTO/FREE Blocage paramètres Bluetooth Compteurs Pression d'occlusion Version logiciel

Uncontrolled copy for internal use only

9. Entretien

Sommaire

Avertissements généraux **91**

Nettoyage et désinfection **91**

Remplacement de la pile **93**

Élimination **95**

Uncontrolled copy for internal use only

Avertissements généraux

Si la pompe est endommagée, par exemple après une chute, contactez le Service d'Assistance Client CANÈ S.p.A. (voir page 3) avant de l'utiliser.

Nettoyage et désinfection

AVERTISSEMENT !

N'effectuez pas la procédure de nettoyage et de désinfection si une partie de la pompe est manquante (par exemple, la porte du compartiment des piles) ou si l'étiquette avant est visiblement endommagée.

AVERTISSEMENT !

Le nettoyage et la désinfection doivent être effectués chaque fois que l'appareil affiche des traces visibles de saleté, et avant que la pompe ne soit confiée à un nouvel utilisateur.

CONFIGURATION DE LA TABLE :

Avant de procéder à la préparation du matériau nécessaire, il est conseillé de prendre les précautions suivantes :

1. se laver les mains ;
2. installer une zone de travail propre.

MATÉRIAU REQUIS :

- **Détergent** (pH neutre) disponible dans les supermarchés et/ou les pharmacies.
- **Désinfectant IPA** (70 % à base d'alcool isopropylique non stérile) disponible dans les supermarchés et/ou les pharmacies.
- **Eau purifiée ou distillée** disponible dans les supermarchés.
- **Brosse à dents à poils souples** disponible dans les supermarchés et/ou les pharmacies.
- **Gazes jetables (au moins 7 unités)** disponibles en pharmacie.

MATÉRIAU EN OPTION (disponible dans les supermarchés) :

- **Des gants jetables** doivent être utilisés pendant la procédure.
- **Papier absorbant de type Scottex** à garder sur la table et pour sécher les mains pendant la procédure.
- **Tasses jetables** pour contenir de l'eau et de l'eau/du détergent.

AVERTISSEMENT !

La pompe à perfusion CRONO PAR4 50 n'est pas étanche et ne doit donc pas être immergée ou placée sous un jet de liquide pour éliminer les résidus de saleté. Pendant les différentes phases de nettoyage, séchez-vous fréquemment les mains pour éviter l'accumulation de liquide sur la surface de la pompe.

AVERTISSEMENT !

Les gazes sont jetables et doivent être jetées après chaque opération. Nettoyez et désinfectez votre brosse à dents après chaque utilisation ou, alternativement, utilisez-en une neuve pour chaque nettoyage. Lorsque les poils de votre brosse à dents s'usent/se salissent de façon permanente, vous devez la remplacer.

REMARQUE : En cas de difficulté à trouver des matériaux, contactez le distributeur (voir page 3).

Uncontrolled copy for internal use only

AVERTISSEMENT ! **Pour obtenir un résultat efficace, toutes les phases de la procédure suivante doivent être effectuées scrupuleusement comme décrit.**

COMMENT PROCÉDER :

1. **Humidifiez une brosse à dents souple avec de l'eau purifiée ; ajoutez une goutte de détergent neutre**, puis brossez doucement les endroits souillés (boutons-poussoirs du clavier, bord du compartiment de la pile et de la tête, comprenant l'attache pour les ailes de la seringue, l'unité de poussée, les œillets), sans créer d'aérosols, jusqu'à ce qu'ils soient visiblement propres.

   Retirez l'excès de mousse avec une gaze et jetez-la.

AVERTISSEMENT ! **Vérifiez visuellement que tous les résidus de saleté sont éliminés.**

2. **Humidifiez une gaze avec le détergent neutre mélangé à de l'eau purifiée** et essuyez les surfaces extérieures de la pompe.
3. **Humidifiez une gaze avec de l'eau purifiée** et essuyez les surfaces extérieures de la pompe pour éliminer tout résidu de détergent.

   Séchez avec une gaze.
4. **Humidifiez une gaze avec de l'IPA non stérile à 70 %** et essuyez les surfaces extérieures de la pompe. Le désinfectant doit être en contact avec les surfaces de l'appareil pendant au moins 5 minutes, pour parvenir à une inactivation microbienne.

AVERTISSEMENT ! **La pompe ne doit pas être immergée dans du désinfectant.**
La pompe doit être essuyée en continu pendant au moins 1 minute, puis attendre 4 minutes pour permettre l'évaporation du désinfectant, avant de passer à l'opération suivante.

5. Après évaporation du désinfectant, **essuyez avec une gaze humidifiée avec de l'eau purifiée** pour éliminer tout résidu de désinfectant des surfaces extérieures de la pompe.

   Séchez ensuite avec une gaze.
6. Après avoir terminé le processus de nettoyage et de désinfection, **inspectez visuellement l'appareil** pour détecter toute saleté visible.

AVERTISSEMENT ! **Si lors de l'inspection de l'appareil après le nettoyage, il reste des traces visibles de saleté, renouvelez la procédure.**

AVERTISSEMENT ! **Si la pompe n'a pas été nettoyée pendant de longues périodes, il est possible que certaines taches causées par des médicaments ou des substances particulièrement agressives ne puissent pas être éliminées pendant le processus de nettoyage et de désinfection.**

Uncontrolled copy for internal use only

Remplacement de la pile

REMARQUE : assurez-vous d'avoir toujours une pile de rechange à portée de main.

Alarmes de pile faible

Un signale sonore répété et un message sur l'écran indiquent que la pile est faible ou déchargée.

Écran	État de la pompe	Action
	Pompe arrêtée. Pile faible. D'autres perfusions sont possibles.	Remplacez l'ancienne pile par une neuve dès que possible.
	Lorsque la pile est presque déchargée, l'alarme de pile faible de priorité moyenne alerte l'utilisateur. Si cela se produit pendant une perfusion, l'administration du médicament n'est pas interrompue et la perfusion peut être terminée. Au cours de la perfusion, le signal sonore de priorité moyenne est répété une seule fois. Une fois que l'alarme de pile faible a sonné, chaque fois que vous entrez dans le menu de démarrage de la perfusion, un avertissement à l'écran indique que la pile doit être changée.	Appuyez sur MENU OK pour continuer. Remplacez la batterie dès que possible.
	Pompe arrêtée. Pile complètement déchargée. La pompe ne peut pas être utilisée.	Changez la batterie immédiatement.

Effets du remplacement de la pile

La pompe mémorise tous les paramètres et la position du poussoir si la pile est remplacée dans les conditions suivantes :

- Pas de perfusion ;
- La perfusion est en pause ;
- Dans un état d'erreur qui nécessite la réinsertion de la pile (voir « Signalement des erreurs et action corrective possible » à la page 97).

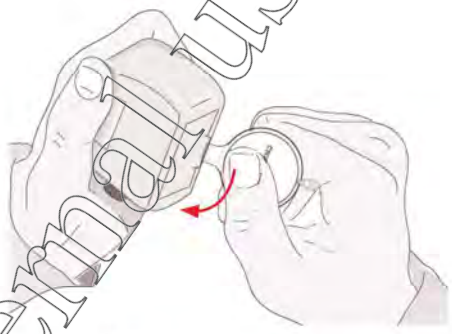
Uncontrolled copy for in-house use only

Comment remplacer la pile

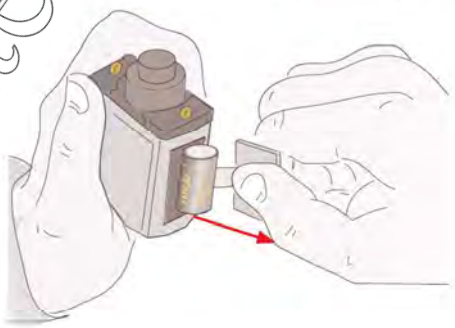
REMARQUE : *dommage à la pompe.* Utilisez uniquement des piles du type spécifié dans les données techniques de la pompe. N'utilisez pas de piles rechargeables.

Déchets spéciaux. Pollution. Jetez les piles usagées dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets.

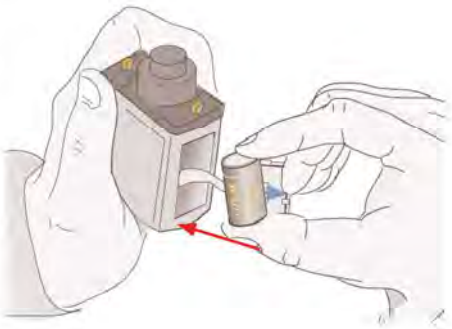
1. Avec la pompe qui n'est pas en cours de perfusion ou en pause, insérez l'ouvre-compartiment de la pile dans la fente du couvercle et soulevez-le pour l'ouvrir - le couvercle restera attaché à la pompe par une bande.



2. Tirez le couvercle pour retirer la pile.
   Nettoyez les contacts de la pile sur la pompe à l'aide d'un mouchoir.



3. Attendez 10 à 15 secondes et insérez la nouvelle pile dans le compartiment, en respectant la polarité correcte et en la plaçant sur la bande pour un retrait facile ultérieurement.
   - La pompe effectue un auto-diagnostic, elle émet un long signal sonore suivi de cinq signaux courts et le voyant LED se met à clignoter. Le logo CANÈ s'affiche sur l'écran.
   - Après quelques secondes, la pompe revient à son état précédent. Le poussoir reste en position.



4. Appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



REMARQUE : *dommage à la pompe.* S'il n'est pas possible de retirer la pile à l'aide de la sangle ruban, n'essayez pas de sortir la pile de son compartiment avec un outil ; frappez plutôt fermement la pompe ouverte contre la paume de votre main pour faire sortir la pile du compartiment.

Uncontrolled copy for internal use only

Élimination

Élimination de la pompe



Le fabricant est responsable de la récupération et de la bonne élimination de la pompe. Toute élimination inappropriée de la pompe par un tiers (le patient ou le personnel médical/paramédical) entraînera l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur.



À la fin de la durée de vie prévue de la pompe, contactez le Service d'Assistance Client CANÈ S.p.A. (voir page 3), qui vous fournira des instructions sur la collecte et l'élimination de l'appareil.

Élimination du matériel à usage unique



Le matériel marqué de ce symbole ne doit pas être réutilisé.



Les appareils médicaux à usage unique doivent être éliminés conformément aux réglementations qui régissent l'élimination des déchets médicaux, en prenant soin, lors de l'élimination, d'éviter toute infection ou blessure dué à des objets tranchants.



AVERTISSEMENT ! *Infection.* Le non-respect de ces instructions expose l'utilisateur à un risque sérieux d'infection.

Uncontrolled copy for internal use only

10. Diagnostics

Sommaire

Signalement des erreurs et action corrective possible 97

Résolution des occlusions 99

Initialisation de la pompe et réinitialisation de la position du poussoir 100

Uncontrolled copy for internal use only

Signalement des erreurs et action corrective possible

En cas de panne de la pompe, un code d'erreur s'affiche sur l'écran, parfois accompagné d'un voyant LED qui s'allume. Les erreurs signalées par l'appareil sont répertoriées ci-dessous, ainsi que les actions correctives correspondantes.

AVERTISSEMENT ! *Sous-dosage ou surdosage dû à un fonctionnement anormal de la pompe.* Lorsque la pompe affiche un état d'erreur, elle ne peut pas être utilisée.

Code	Signal sonore/voyant LED	Cause	Action corrective
Err.2	Signal sonore continu/ voyant LED clignotant	Défaillance du système de sécurité (pompe bloquée)	Appuyez sur MENU OK
Err.3	Signal sonore intermittent répété toutes les 10 secondes	Défaut du moteur	Appuyez sur MENU OK
Err.4	Signal sonore intermittent répété toutes les 10 secondes	Retrait du poussoir bloqué	Retirez l'obstacle qui empêche le retrait du poussoir. Si cela n'est pas possible, initialisez la pompe et réinitialisez le poussoir (voir « Initialisation de la pompe et réinitialisation de la position du poussoir » à la page 100)
Err.5	Signal sonore intermittent répété toutes les 10 secondes	Système d'avancement bloqué	Appuyez sur MENU OK
Err.6	Signal sonore intermittent répété toutes les 10 secondes	Défaut du moteur	Initialisez la pompe (voir « Initialisation de la pompe et réinitialisation de la position du poussoir » à la page 100)
Err.7	Signal sonore intermittent répété toutes les 10 secondes/voyant LED éteint ou clignotant	Panne du circuit du microcontrôleur	Appuyez sur MENU OK
Err.8	Signal sonore intermittent répété toutes les 10 secondes	Paramètres de pompe inadaptés (paramètres d'usine restaurés, pompe programmée en **Mode Free**)	Initialisez et reprogrammez la pompe (voir « Initialisation de la pompe et réinitialisation de la position du poussoir » à la page 100 et « Paramètres de la pompe » à la page 68)

Uncontrolled copy for internal use only

Code	Signal sonore/voyant LED	Cause	Action corrective
Err.9	Signal sonore intermittent répété toutes les 10 secondes	Panne du circuit de sécurité du moteur	Initialisez la pompe (voir « Initialisation de la pompe et réinitialisation de la position du poussoir » à la page 100)
Err.11	Signal sonore intermittent répété toutes les 10 secondes	Défaillance du système d'avancement (pompe bloquée)	Initialisez la pompe (voir « Initialisation de la pompe et réinitialisation de la position du poussoir » à la page 100)
BATT	Signal sonore intermittent	Pile déchargée	Changez la pile (voir « Remplacement de la pile » à la page 93)
OCCL	Signal sonore intermittent répété toutes les 10 secondes	Occlusion dans la ligne de perfusion (pompe bloquée)	Éliminez la cause de l'occlusion (voir « Résolution des occlusions » à la page 99)

REMARQUE : ces alarmes sont toutes classées comme hautement prioritaires.

REMARQUE : aucun retard intentionnel n'a été ajouté aux alarmes, qui se déclenchent dès que le système de sécurité détecte l'anomalie.

REMARQUE : le micrologiciel de la pompe maintient le système de sécurité sous contrôle constant et une alarme **Err.2** est déclenchée si une anomalie est détectée.

REMARQUE : le voyant LED n'est utilisé que dans les cas où il est impossible d'afficher l'erreur sur l'écran. Le fait que le voyant LED ne soit pas utilisé dans d'autres alarmes n'indique pas nécessairement qu'elles sont moins prioritaires.

Uncontrolled copy for internal use only

Résolution des occlusions



Si des occlusions se produisent fréquemment, consultez votre médecin.

Comment une occlusion est détectée

Les occlusions sont détectées parce qu'elles provoquent une augmentation de la pression dans la ligne de perfusion. La rapidité de leur détection dépend donc du débit, de la rigidité et de la longueur de l'ensemble de perfusion, ainsi que de la rigidité des autres pièces.

Plus le débit ou la rigidité des matériaux est élevé, plus l'occlusion sera détectée rapidement. Les délais maximaux de détection de l'occlusion et d'arrêt de la pompe sont indiqués ci-dessous, pour chacun des trois paramètres de seuil de pression d'occlusion.

Afin de résoudre une occlusion, recherchez et supprimez les plis, les torsions ou autres blocages le long de l'ensemble de perfusion.

Temps maximum pour atteindre l'occlusion

PL1

Débit de perfusion	Intervalle de détection de l'occlusion
0,2 ml/h	Environ 4 heures
1,5 ml/h	Environ 30 minutes
3 ml/h	Environ 20 minutes

PL2

Débit de perfusion	Intervalle de détection de l'occlusion
0,2 ml/h	Environ 5 heures et 45 minutes
1,5 ml/h	Environ 45 minutes
3 ml/h	Environ 25 minutes

PL3

Débit de perfusion	Intervalle de détection de l'occlusion
0,2 ml/h	Environ 9 heures et 45 minutes
1,5 ml/h	Environ 1 heure
3 ml/h	Environ 30 minutes

Libération du bolus post-occlusion

Le volume du bolus peut être modifié en cas de présence d'air dans la ligne de perfusion, d'utilisation de cathéters, de filtres ou d'extensions, ou si la pompe est raccordée à d'autres appareils.



AVERTISSEMENT ! *Libération du bolus post-occlusion, surdosage*. Demandez à votre médecin des instructions spécifiques sur le traitement en cours.

Que faire en cas d'occlusion

Lorsque la pompe s'arrête en raison d'une occlusion (**OCCL**) :

1. Localisez la cause du blocage dans la ligne de perfusion
2. Éliminez la cause
3. Appuyez sur MENU OK pour reprendre la perfusion immédiatement

S'il n'est pas possible d'éliminer la cause de l'occlusion, arrêtez la perfusion (voir « Interruption ou mise en pause d'une perfusion » à la page 61).

Uncontrolled copy for internal use only

Initialisation de la pompe et réinitialisation de la position du poussoir

Quand la pompe doit-elle être initialisée

Normalement, il n'est pas nécessaire d'initialiser la pompe, même lorsqu'elle est utilisée pour la première fois. Cependant, certaines état d'erreur peuvent le rendre nécessaire (voir « Signalement des erreurs et action corrective possible » à la page 97).

Comment réinitialiser la pompe

Pour initialiser la pompe en cas d'état d'erreur, retirez la pile, attendez 10 à 15 secondes, puis réinsérez-la dans la pompe (voir « Comment remplacer la pile » à la page 94). Si le défaut a été réglé, le poussoir de la pompe se retirera à la position de début de perfusion, puis la pompe affichera l'écran d'accueil.

Si la pompe est initialisée en raison d'une **Err.4**, le poussoir ne pourra pas se retirer, mais se déplacera légèrement vers l'avant pour permettre d'éliminer l'obstacle. Une fois l'obstacle enlevé, il est nécessaire de réinitialiser manuellement la position du poussoir comme suit :

Comment réinitialiser la position du poussoir

1. Dans le menu **Paramètres**, utilisez les boutons ▲ et ▼ pour mettre en évidence **Dépannage**.
2. Appuyez sur MENU/OK pour ouvrir le menu **Dépannage**.
3. Appuyez sur MENU/OK pour ouvrir le menu **Initialiser dispositif**.
4. Utilisez les boutons ▲ et ▼ pour mettre en évidence **OUI**.
5. Appuyez sur le bouton MENU/OK. Le poussoir commence à se retirer et l'écran affiche le symbole mobile correspondant.
6. À la fin du retrait, la pompe émet un signal sonore.

Mode Free	Mode Auto
Paramètres Date/Heure Débit Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé **Dépannage**	**Paramètres** Date/Heure Débits horaires Dose bolus Volume partiel Alarmes fin de infusion Volume d'amorçage Réservé **Dépannage**
Dépannage **Initialiser dispositif**	**Dépannage** **Initialiser dispositif**
Initialiser dispositif **NON** OUI	**Initialiser dispositif** **NON** OUI
Initialiser dispositif NON **OUI**	**Initialiser dispositif** NON **OUI**
Initialisation... 	**Initialisation...** 

Uncontrolled copy for internal use only

11. Caractéristiques techniques

Sommaire

Caractéristiques techniques de la pompe.....102

Accessoires optionnels 104

Compatibilité électromagnétique.....104

Tests de précision.....106

Uncontrolled copy for internal use only

Caractéristiques techniques de la pompe

Dimensions et poids

Dimensions	84 x 55 x 42 mm (3.31 x 2.17 x 1.65 in)
Poids	139 g (4.90 oz.) - avec pile

Caractéristiques techniques

Alimentation	Pile au lithium CR123A 3V
Durée de vie de la pile	Environ 90 perfusions Remarque : la durée de vie de la pile diminue rapidement si l'écran reste allumé pendant une longue période, si la pompe est utilisée et/ou stockée à basse température, ou si la pile utilisée est vieille
Écran	Couleur OLED 96 x 64 pixel
Protection contre les intrusions	IP 42
Niveau de pression du signal sonore	53 +/- 5 dBA
Stockage des données	Les paramètres de valeur et les compteurs sont conservés même lorsque la pile est retirée
Durée de vie	Quatre ans à compter de la date de fabrication

Données de perfusion

Volume de livraison	De 1 à 50 ml
Augmentation de volume	1 ml
Débits de perfusion disponibles pour le réglage	F1 : 0,05 - 3,0 ml/h F2 : 0,00 - 3,0 ml/h en mode Free 0,05 - 3,0 ml/h en mode Auto F3 : 0,00 - 3,0 ml/h en mode Free 0,05 - 3,0 ml/h en mode Auto
Incrément de programmation des débits de perfusion	0,01 ml/h jusqu'à 1 ml/h 0,02 ml/h de 1 ml/h à 3 ml/h
Volume d'injection	10 µl
Volume de dose bolus	0 ml (désactivé), 0,02 - 2,00 ml
Incrément de programmation du volume de dose bolus	0,01 ml
Intervalle entre les doses bolus	5 min - 24 h ou no limit
Incrément de programmation de l'intervalle de dose de bolus	5 min (jusqu'à 1 h) 15 min (de 1 h à 24 h)
Débit de dose bolus	Max 338 ml/h
Précision du débit	+/- 3 %
Volume d'amorçage	0,1 - 0,5 ml, reproductible jusqu'à un maximum de 3,0 ml
Débit pendant l'amorçage	Max 333 ml/h
Niveaux de pression d'occlusion maximale	PL1: 2,6 bar PL2: 3,2 bar PL3: 4,4 bar
Délai maximal de détection de l'occlusion (hh:mm)	À un débit de 0,2 ml/h : 04:00 (PL1), 05:45 (PL2), 09:45 (PL3) À un débit de 1,5 ml/h : 00:30 (PL1), 00:45 (PL2), 01:00 (PL3) À un débit de 3,0 ml/h : 00:20 (PL1), 00:25 (PL2), 00:30 (PL3)
Bolus post occlusion (ml)	Environ 0,8 (PL1), 1,2 (PL2), 1,9 (PL3)

Uncontrolled copy for internal use only

Paramètres d'usine

	Mode Free	Mode Auto
Débits de perfusion	F1 : 0,50 ml/h	F1 : 0,50 ml/h
	F2 : Off	F2 : 0,50 ml/h
	F3 : Off	F3 : 0,50 ml/h
Profil de débit journalier	-	F0 de 00:00 à 24:00
Volume de dose bolus	0,20 ml	0,20 ml
Intervalle entre les doses bolus	No limit	No limit
Volume partiel	50 ml	50 ml
Alarmes fin de perfusion	Activé (ON)	Activé (ON)
Volume d'amorçage	0,20 ml	0,20 ml
Verrouillage des paramètres	Désactivé (OFF)	Désactivé (OFF)
Bluetooth	Désactivé (OFF)	Désactivé (OFF)
Niveau de sensibilité à la pression d'occlusion	PL2	PL2

Conditions environnementales d'utilisation

Température	+5 ÷ +40 °C
Humidité relative	15% ÷ 90% RH (sans condensation, pression partielle de vapeur d'eau max 50 hPa)
Pression	700 ÷ 1060 hPa

Conditions environnementales de stockage et de transport

Température	-25 ÷ +70 °C
Humidité relative	15% ÷ 90% RH

Uncontrolled copy for internal use only

Accessoires optionnels

CANÈ S.p.A. fournit une large gamme d'accessoires qui ne sont pas indispensables à la bonne utilisation de la pompe, mais qui peuvent faciliter son utilisation.

Pour une liste actualisée des accessoires en option, consultez www.canespa.it ou contactez le Service d'Assistance Client CANÈ S.p.A.

Compatibilité électromagnétique

Présentation

Cette section prescrit les environnements appropriés d'utilisation conformément aux réglementations déclarées sur la compatibilité électromagnétique.

En cas de doute, contactez le Service d'Assistance Client CANÈ S.p.A. (voir page 3).

Normes de référence

Les tests de compatibilité électromagnétique applicables ont été réalisés conformément aux normes suivantes :

- IEC 60601-2-24 (appareils électromédicaux)
- IEC 60601-1-2 (appareils électromédicaux)

Émissions électromagnétiques

Les déclarations et exigences du fabricant sont énoncées ci-dessous :

Test d'émissions	Conformité	Indications concernant les conditions environnementales électromagnétiques
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	La pompe CRONO PAR4 50 utilise les radiofréquences uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne devraient donc pas provoquer d'interférences avec les appareils électroniques proches.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	La pompe CRONO PAR4 50 peut être utilisée dans tous les environnements, y compris les environnements domestiques qui sont directement branchés à un réseau électrique public basse tension.

Uncontrolled copy for internal use only

Immunité électromagnétique

Les déclarations et exigences du fabricant sont énoncées ci-dessous :

Test d'immunité	Niveau de test	Niveau de conformité	Indications concernant les conditions environnementales électromagnétiques
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	15 kV air 8 kV contact	15 kV air 8 kV contact	La pompe CRONO PAR4 50 doit être utilisée dans un environnement avec des sols en bois, béton ou céramique. Lorsque le revêtement des sols est synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Champs magnétiques	30 A/m 50 et 60 Hz	30 A/m 50 et 60 Hz	
Immunité aux rayonnements IEC 61000-4-3	80-2700 MHz 1 KHz AM 80%	10 V/m	La pompe CRONO PAR4 50 peut être soumise à des interférences à proximité d'appareils portant le symbole suivant :  AVERTISSEMENT ! *Sous-dosage ou surdosage dû à un fonctionnement anormal de la pompe.* Si la pompe est utilisée à proximité d'autres appareils, elle doit être gardée sous surveillance afin de vérifier qu'aucune alarme ne s'affiche et que la perfusion se déroule normalement, permettant ainsi d'administrer le médicament dans les délais prévus. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil.
	380-390 MHz 18 Hz PM 50%	27 V/m	
	430-470 MHz 18 Hz PM 50%	28 V/m	
	704-787 MHz 217 Hz PM 50%	9 V/m	
	800-960 MHz 18 Hz PM 50%	28 V/m	
	1700-1990 MHz 217 Hz PM 50%	28 V/m	
	2400-2570 MHz 217 Hz PM 50%	28 V/m	
	5100-5800 MHz 217 Hz PM 50%	9 V/m	

Distances de séparation recommandées des appareils émettant des radiofréquences

Les appareils de communication portables émettant des radiofréquences (y compris les antennes externes et leurs câbles) peuvent perturber le fonctionnement de la pompe s'ils sont trop proches. Cela concerne les téléphones mobiles et sans fil, les routeurs LAN et les systèmes d'écoute pour enfants.

Afin d'éviter les interférences électromagnétiques, la pompe doit être utilisée à une distance d'au moins 30 cm de ces appareils.

Interface Bluetooth

Le module Bluetooth présent dans l'appareil :

- Est conforme à la directive 2014/53/UE (RED)
- Est conforme à la norme Bluetooth 4.2
- Fonctionne à une fréquence de 2.4 GHz

Uncontrolled copy for internal use only

Tests de précision

Normes de référence

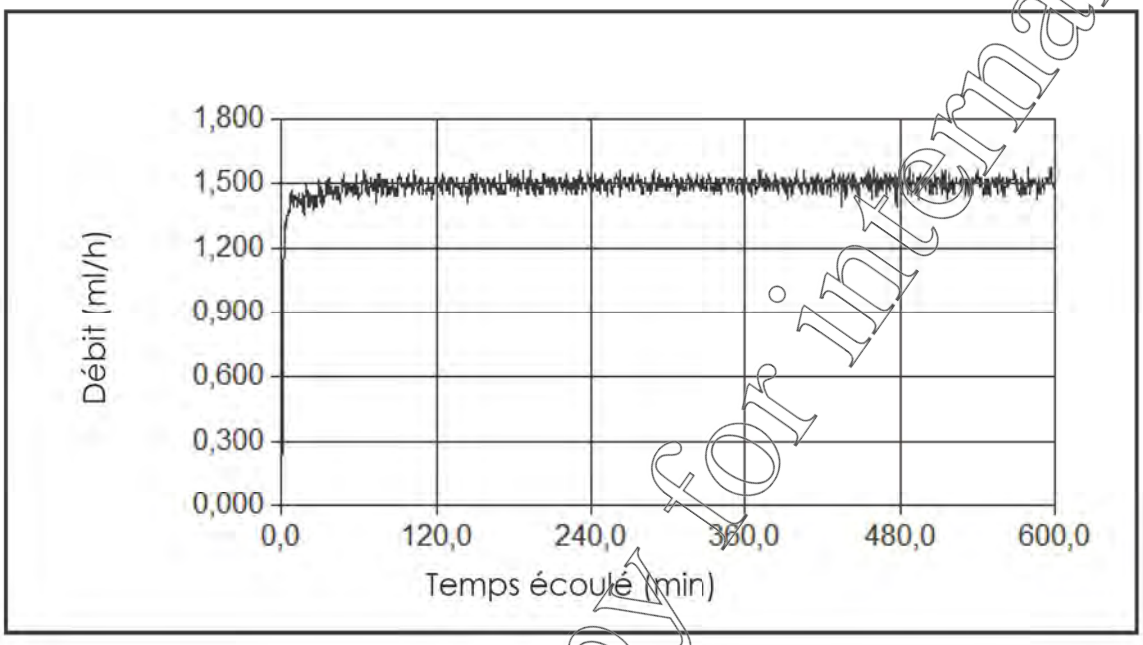
La précision de la livraison de la pompe est garantie par des tests effectués lors d'une perfusion selon les normes suivantes :

- IEC 60601-2-24 (appareils électromédicaux)

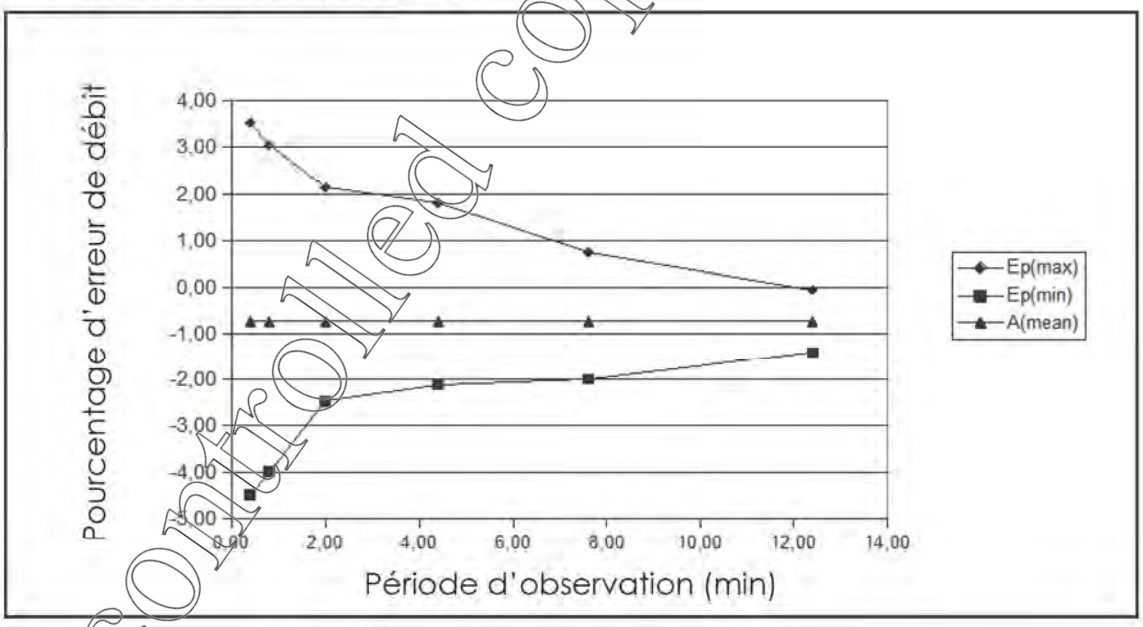
REMARQUE : la précision peut être différente de la valeur indiquée en fonction du type d'accessoires et d'extensions utilisés pour la ligne de perfusion du médicament.

Test de débit intermédiaire : 1,5 ml/h

Précision du débit initial



Erreur de débit (trumpet curve)



Légende :

Ep(max) = Variations maximales en pourcentage

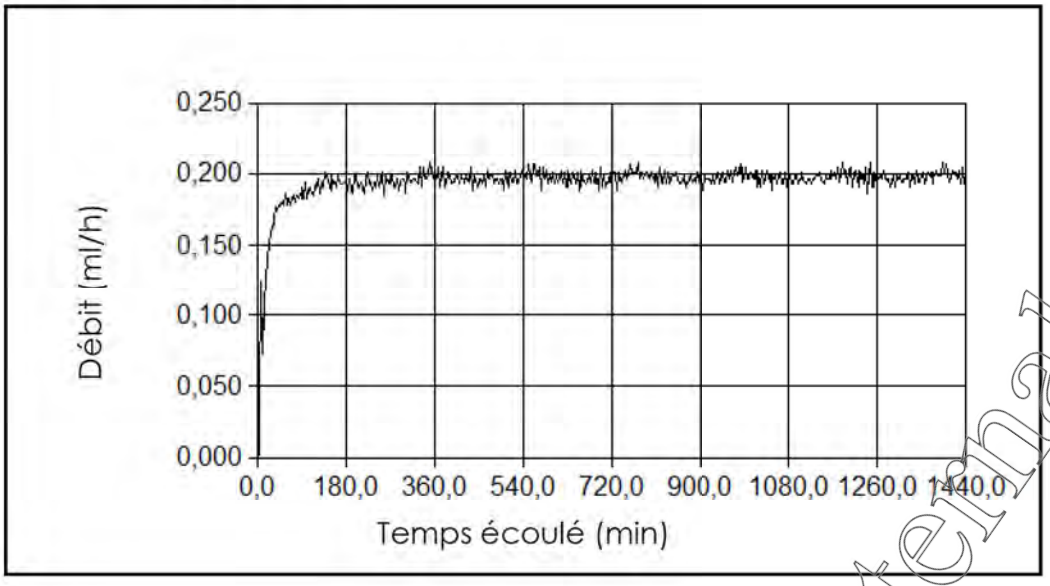
Ep(min) = Variations minimales en pourcentage

A(mean) = Variations moyennes en pourcentage

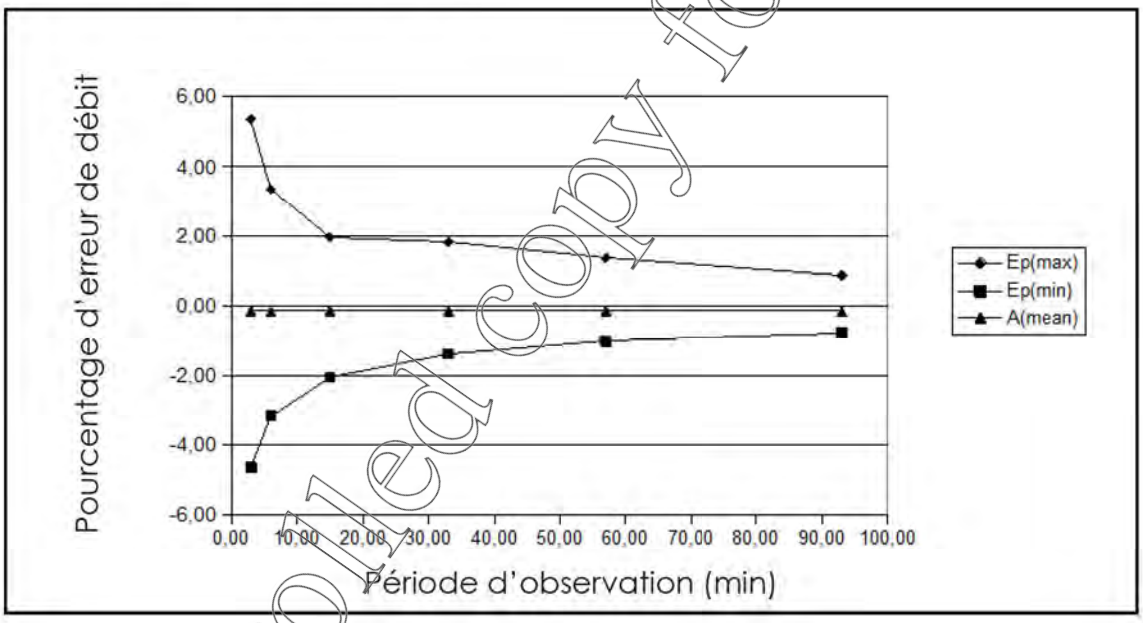
Uncontrolled copy for internal use only

Test de débit minimal : 0,2 ml/h

Précision du débit initial



Erreur de débit (trumpet curve)



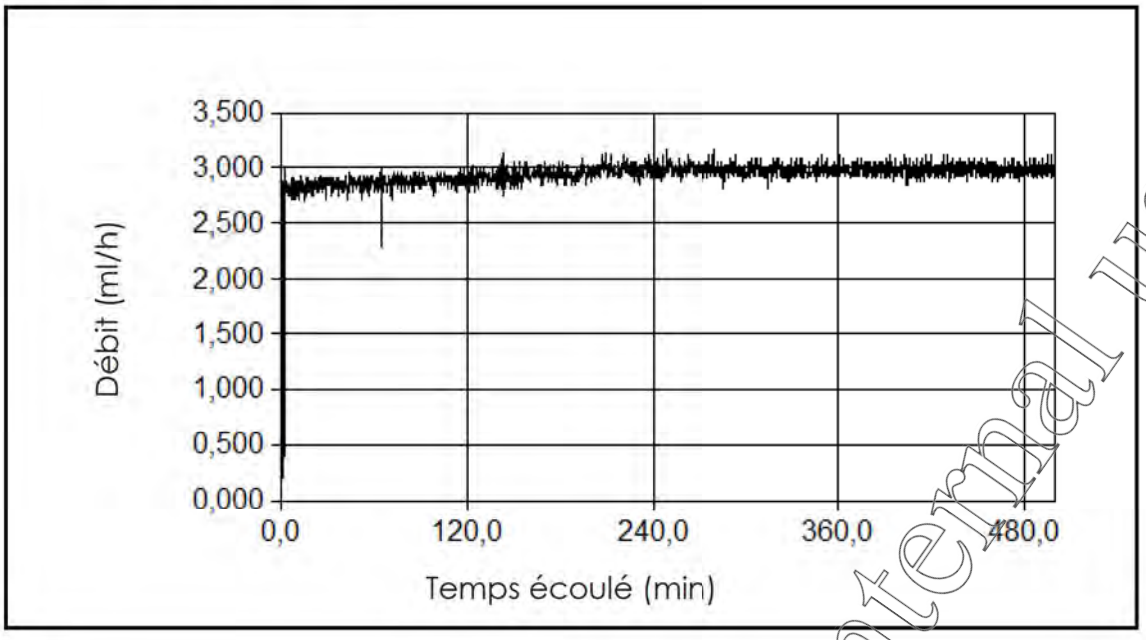
Légende :

Ep(max) = Variations maximales en pourcentage
Ep(min) = Variations minimales en pourcentage
A(mean) = Variations moyennes en pourcentage

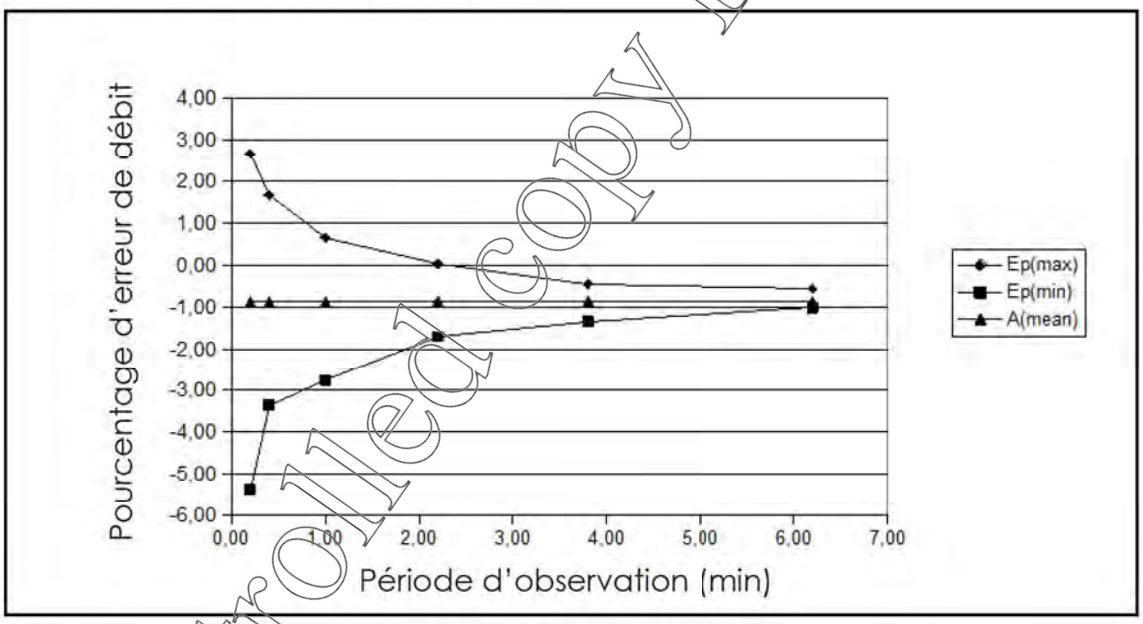
Uncontrolled copy for internal use only

Test de débit maximal : 3 ml/h

Précision du débit initial



Erreur de débit (trumpet curve)



Légende :

Ep(max) = Variations maximales en pourcentage
Ep(min) = Variations minimales en pourcentage
A(mean) = Variations moyennes en pourcentage

Uncontrolled copy for internal use only

12. Confidentialité des données

Pour connaître en détail les méthodes de traitement et les droits de la personne concernée, veuillez consulter la dernière politique d'information mise à jour conformément à l'art. 13 Reg. 679/2016 sur le lien suivant :
www.canespa.it | Informations Service Client.

Uncontrolled copy for internal use only

Index

A

Accessoires 104
Amorçage 54, 78
Assistance 3
Avertissements
- Allergie 64
- Bolus d'occlusion et de post-occlusion 88, 99
- Ensemble de perfusion 36
- Erreurs 97, 98, 99, 100
- Général 13, 17, 91
- Programmation de la pompe 69, 71, 74, 76, 78
- Réservoir 34, 49
- Utilisation 64

B

Bluetooth
- Activation et désactivation 85
- Informations techniques interface Bluetooth 105

D

Démarrage d'une perfusion 57
Durée de vie de l'appareil 102

E

Écoulement libre
- Éviter l'écoulement libre 20, 50

Écran 30, 31, 38
Élimination 95
Ensemble de perfusion 36
Entretien 90

G

Garantie 9

I

Initialisation 100
Interruption d'une perfusion 61, 63

M

Menu 38
Mettre en pause une perfusion 62
Mode
- Comment changer 82

N

Nettoyage et désinfection 91
Numéro de série 24
Numéro de téléphone 3

Uncontrolled copy for internal use only

O

Occlusion
- Bolus post-occlusion 20, 99
- Message d'erreur 98
- Pression 88
- Temps d'occlusion 99

P

Paramètres
- Affichage 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46
- Modification 68, 69, 71, 74, 76, 78

Pile
- Changer la batterie 93, 94
- Durée de vie de la pile 102
- Pile déchargée 93, 98
- Pour initialiser la pompe 100
- Stockage à long terme de la pompe 25

Poussoir
- Retrait 65

Précision 106

R

Réinitialisation 100

Réservoir 34
- Préparation 49, 51
- Raccordement à la pompe 50
- Symboles 35

S

Signaux sonores 28,32, 97, 98

Site de perfusion 48

Spécifications techniques 102

Stockage 25, 103

Symboles
- Utilisés dans le manuel 13
- Sur la pompe et sur l'étiquetage/emballage de la pompe 24
- Sur le matériel jetable 35

V

Verrouillage, paramètres 21, 28, 33

Voyager avec la pompe 25

Voyant LED 29, 97, 98

Uncontrolled copy for internal use only